

Ruta Jacobeas

19

Órgano de expresión de «Los Amigos del Camino de Santiago,
Centro de Estudios Jacobeos de Estella»



Cambios en
la junta directiva

Jornadas
sobre el Camino

Semana de
Estudios Sefardíes

Premio
Trifinium

Entrevista:
Javier Caamaño

MONOGRÁFICO:
Un alto en el Camino

Saludo del Presidente

Queridos Amigos del Camino de Santiago:

Pese a que hace ya casi un año y medio desde que fui elegido Presidente, en la asamblea celebrada en junio de 2020, no había tenido la oportunidad de dirigiros el clásico saludo con el que comienza nuestra revista. Muchas gracias por vuestra confianza. No es fácil seguir la estela de tres presidentes de acusada personalidad como Francisco Beruete, Antonio Roa y Javier Caamaño. Con los tres he tenido la oportunidad de trabajar y aprender mucho. Espero seguir su estela y, con el apoyo de los miembros de la Junta Directiva y de todos vosotros, continuar siendo una referencia en todo lo que concierne al mundo jacobeo.

La pandemia nos impidió realizar casi todas las actividades previstas para el año 2020, entre otras, el número anual de Ruta Jacobea. Por eso, el que tenéis en vuestras manos corresponde a los años 2020 y 2021. Sin embargo, la pandemia, negativa por muchas razones, también ha tenido su lado positivo. Nos ha dado la oportunidad de reflexionar sobre la tarea realizada, analizar detenidamente todos los programas en marcha, y prepararnos para el año 2022, que para nosotros no es un año cualquiera, puesto que celebraremos el sesenta aniversario de nuestra Asociación, una efeméride que pretendemos conmemorar como se merece.

La revista, que sigue una estela ya consolidada, presenta algunas novedades en forma y fondo, que esperamos sean de vuestro agrado. En cuanto a la forma, pretendemos que la maquetación sea más ágil y que las fotos de calidad ganen presencia y sean un elemento fundamental. En cuanto al fondo, pretendemos que la revista tenga dos partes bien diferenciadas. Una primera, en la que se recoja lo esencial de las actividades realizadas a lo largo del año, de tal manera que, además del órgano de expresión de la Asociación, sea un boletín que comunique las noticias y actividades desarrolladas. Y una segunda, que constituya un pequeño cuadernillo monográfico en el que firmas de prestigio vinculadas al Camino desarrollen un tema de interés general.

El programa de 2021, presentado en el mes de enero a los miembros de la Asociación y a los medios de comunicación, se ha podido desarrollar casi en su totalidad, excepto en un apartado de especial interés para nosotros. No hemos podido abrir el albergue de peregrinos, porque las normas impuestas por la administración para su apertura no lo hacen viable. Seguimos empeñados en buscar una salida que lo haga viable y sostenible, y esperamos que, en 2022, año jacobeo también, podamos abrirlo con algunas mejoras que ya tenemos previstas.

Ideas no nos faltan para el sesenta aniversario. Confiamos en que, al igual que el año anterior, podamos presentar un denso y nutrido programa para celebrarlo. Como siempre, contamos con vuestro apoyo, comprensión y ayuda.

¡Buen Camino!

Lehendakariar en agurra

Done Jakue Bidearen lagun horiek, agur:

2020ko ekainean egindako batzarrean lehendakari hautatu nindutenetik ia urte eta erdi igaroten arren, ez nuen aukerarik izan gure aldikariaren ohiko hasierako agurra zuei zuzentzeko. Mila esker zuen konfiantzagatik. Ez da erraza nortasun handiko Francisco Beruete, Antonio Roa eta Javier Caamaño bezalako hiru lehendakariaren bideari jarraitzea. Hirurekin lan egiteko eta asko ikasteko aukera izan dut. Beren arrastoari jarraitzea espero dut, eta, Zuzendaritza Batzordeko kideen eta zuon guztion laguntzarekin, erreferentzia izaten jarraitzea Done Jakueren munduan.

Pandemiak 2020rako aurreikusitako ia jarduerak guztiak egitea eragotzi zigan, besteak beste, Ruta Jacobea aldikariaren urteko zenbakia. Horregatik, zuen esku artean duzue 2020. eta 2021. urteei dagokie. Hala ere, pandemiak, arrazoi askorengatik negatiboak, bere alde positiboak ere izan ditu. Egindako lanari buruz hausnartzeko, abian diren programa guztiak arretaz aztertzeko eta 2022rako prestatzeko aukera eman digu, guretzat ez baita edozein urte, gure elkartearen hirurogeigarren urteurrena ospatuko baitugu, merezi duen bezala ospatu nahi dugun efemeridea.

Sendotuta dagoen ildo bati jarraitzen dio aldikariak, baina formari eta funtsari buruzko hainbat berrikuntza agertuko ditu. Zuen gustukoak izatea espero dugu. Formari dagokionez, maketazioa arinagoa izatea nahi dugu, kalitatezko argazkiek presentzia handiagoa izatea eta funtsezko elementu izatea. Funtsari dagokionez, aldikariaren bi zati ongi bereizi nahi ditugu. Lehenbizikoan, urtean zehar egindako jardueren garrantzitsuena jasoko da, elkartearen adierazpen-organoz gain, albisteen eta egindako jardueren berri emanen duen buletina izan dadin. Eta bigarrena, koaderno monografiko txiki bat osatzea, Bideari lotutako izen handiko sinadurek interes orokorreko gai bat garatzeko.

Urtarrilean elkarteko kideei eta komunikabideei aurkeztutako 2021eko programa ia osorik garatu ahal izan da, guretzat interes berezia duen atal batean izan ezik. Ezin izan dugu erroren mesen aterpetxea ireki, administrazioak irekitzeko ezarritako arauak ez dutelako bideragarri egiten. Irtenbide bideragarri eta iraunkor bat bilatu nahian jarraitzen dugu, eta espero dugu 2022an ere, Done Jakueren urtean, aurreikusitako ditugun hobekuntza batzuekin irekitzea.

Ideiak ez zaizkigu falta hirurogeigarren urteurrenerako. Espero dugu, aurreko urtean bezala, ekitaldi hau ospatzeko programa trinko eta oparoa aurkeztuko dugula. Beti bezala, zuen laguntza, ulermena eta laguntza izatea espero ditugu.

Bide on!

Greetings from the President

Dear friends of the St. James Road:

Although it has been a year and a half since I was elected president in the assembly celebrated on June 2020, I hadn't had the opportunity of addressing to you the classical greeting with which we start our magazine. Thanks a lot by your confidence.

It isn't easy for me to follow the pleasant fragrance of the three former presidents of outstanding personality such as Francisco Beruete, Antonio Roa and Javier Caamaño. I had the opportunity of working with the three of them learning a lot from their experience. I hope to follow their expertise and with the support of the members of our committee board and all of you, to continue being a reference in everything concerning the world of the St. James.

The pandemic didn't allow us to fulfill all the activities programmed in 2020, among them, the yearly printing of Ruta Jacobea, our magazine. That's why the one you have is the one corresponding to the years 2020 and 2021.

However, the pandemic, negative for many different reasons, has also had some positive aspects.

It has given us the opportunity of reflecting about things already fulfilled, analyzing all the forthcoming and programmed activities and to get ready for the year 2022, which for us isn't any other year as we will celebrate the 60th anniversary of our association, a celebration we are committed to commemorate as it deserves.

The 2021 program, presented to the member of our association in January and to the mass media, has been fulfilled completely but for an aspect which is essential to us all. We couldn't open the pilgrims shelter as the administration imposed rules didn't allow us to do so.

We are committed to find a solution to make it feasible and sustainable, and we hope we will be able to open it with some improvements we have in mind in 2022, by the way, a jacobean year as well.

Good Way!



Maxi Ruiz de Larramendi

Presidente de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Estella



La Junta en el Santo Sepulcro. De izquierda a derecha: Rosarito Bueno Elcano, Román Felones Morrás, Adeli Pérez Zudaire, Maxi Ruiz de Larramendi Ripa, Marian Martínez Gil, Joaquín León Santiago y Asun Jover Armañanzas.

LA ASOCIACIÓN

Nuevo presidente y renovada la junta directiva

El 23 de junio de 2020, tras 19 años de eficaz y entregada dedicación, Javier Caamaño dejó la presidencia de la Asociación y la asamblea general, por unanimidad, eligió a Maxi Ruiz de Larramendi como nuevo presidente.

Si algo ha caracterizado a nuestra asociación a lo largo de su historia ha sido la personalidad y la entrega de las personas que la han dirigido. Paco Beruete, Antonio Roa y Javier Caamaño han sido presidentes que han liderado con fuerza, han animado a sus respectivas juntas directivas y han defendido los valores de la peregrinación en todos los ámbitos. De todos ellos ha aprendido el nuevo presidente, ya que ha colaborado ininterrumpidamente con los tres en los más variados ámbitos. Nadie como él, por tanto, con más méritos para liderar esta etapa marcada por el auge de la peregrinación, pero no exenta de peligros a los que hay que hacer frente.

También es acertada costumbre en nuestra asociación que la junta directiva se renueve parcialmente con cada mandato. Continuidad y renovación son, por tanto, principios que siguen impregnando nuestra forma de actuar y que se han plasmado en la presencia de caras nuevas, aunque vinculadas en muchos casos de antiguo a la asociación. Es un reto obligado el tratar de rejuvenecer nuestra junta con la presencia de personas más jóvenes, que continúen e impulsen el trabajo emprendido. A los que dejan la junta, muchas gracias, y a los que se incorporan mucho ánimo y nuestros mejores deseos. 🍷

EDITA: Los Amigos del Camino de Santiago. Centro de Estudios Jacobeos de Estella | **DIRECTORA:** Myriam Munárriz
CONSEJO DE REDACCIÓN: Myriam Munárriz, Maxi Ruiz de Larramendi, Román Felones, Fran Villanueva y Carmelo San Martín
DISEÑO Y MAQUETACIÓN: Calle Mayor / www.callemayor.es | **D.L.:** NA-277-1963

Gobierno de Navarra  Nafarroako Gobernua

«Lan honek Nafarroako Gobernuaren dirulaguntza bat izan du, Kultura eta Kirol Departamentuak egiten duen Argitalpenetarako Laguntzen deialdiaren bidez emana. Esta obra ha contado con una subvención del Gobierno de Navarra concedida a través de la convocatoria de Ayudas a la Edición del Departamento de Cultura y Deporte.»

Informe anual

Un recorrido por los momentos clave de un año marcado por la pandemia.

2020

Un año de trabajo interno

Apenas comenzado el mes de **marzo**, cuando la actividad de la asociación se desperezaba con la llegada de los peregrinos, el Gobierno de España decretó el confinamiento y, en consecuencia, el cierre de las instalaciones. La **primera mitad del año**, por lo tanto, apenas registró actividad, pero un asunto importante requirió tiempo y numerosos contactos telefónicos: la renovación de la junta directiva y la elección del nuevo presidente, ya que Javier Caamaño había anunciado con tiempo su deseo de dejar el cargo.

El 23 de **junio**, en asamblea convocada al efecto, Maxi Ruiz de Larramendi es elegido por unanimidad presidente de la asociación, a la que se incorporan también como vocales Marian Martínez, Joaquín León, Román Felones y Javier Vélaz.

Julio vino caracterizado por las reuniones del presidente y otros miembros de la junta con Joaquín Llansó, responsable del comité organizador de la Semana Internacional de Estudios Medievales de Estella, y Pablo Ezkurra, concejal de Turismo y responsable del albergue; algunas visitas institucionales, como la inauguración del 800 aniversario de Roncesvalles y el Año Santo Jubilar; y la celebración del día de Santiago.

En este contexto, el 25 de julio, en la iglesia de San Juan se hizo entrega de la insignia de oro de la asociación a Javier Caamaño, anterior presidente, y de la de plata a María Asun Paternáin, su esposa y estrecha colaboradora, y a los demás miembros salientes de la junta.

El 1 de **septiembre** se reunió la nueva junta para estudiar la situación y valorar el estado en que se encontraba el albergue y las perspectivas de apertura. Además, se atendió a la Asociación de Periodistas del Camino, de visita a Estella, se asistió a la presentación de la nueva Asociación Dos Navarras en Pamplona, y nos reunimos con el



Monasterio de Roncesvalles.



La Liga de Asociaciones de Periodistas del Camino de Santiago, de visita, en Estella.

Ayuntamiento para tratar de modificar el convenio vigente.

Octubre supuso para el presidente la primera reunión con la Federación Española como nuevo miembro de la junta directiva, y una nueva reunión con la comisión de Desarrollo

Económico y Empresarial del Ayuntamiento de Estella para tratar los cambios solicitados en el convenio.

Noviembre aportó una novedad significativa. Por primera vez, nuestra asociación compareció en el Parlamento de Navarra para

Informe anual

presentar la problemática del albergue y demandar la modificación de la normativa que lo regula. Hubo unanimidad en todos los grupos políticos, incluidos los que sostienen al Gobierno, en apoyar las demandas presentadas por nuestra asociación, en nombre propio y en el de las otras asociaciones con albergue de acogida tradicional: Urdax-Baztán y Los Arcos. Éstas podrían resumirse en dos: permitir una subida de la aportación en torno a los 10 euros para hacerlos viables y facilitar la acogida tradicional, que es la preferida por los peregrinos, según la última encuesta conocida al efecto; es decir, aquella sin ánimo de lucro y atendida por hospitaleros voluntarios.

La asociación pudo tener, pocos días después, sendas reuniones con los representantes del Ayuntamiento de Estella para estudiar el cambio de convenio y con el consejero de Desarrollo Económico y Empresarial y su equipo, en el que se incluye Turismo, para estudiar la problemática del albergue. Se adopta un doble compromiso: analizar una posible revisión de la normativa y realizar un informe sobre la situación del albergue y su conversión en albergue turístico, al que la asociación se muestra reacia.

En **diciembre** se produce la visita de los técnicos de Turismo al albergue. Su informe, burocrático y falto de sintonía con todo lo que la acogida provisional supone, no aporta soluciones al problema planteado.

Son frecuentes también las conversaciones con los miembros de la junta directiva de la Federación Española para tratar de que conozcan mejor los inicios del resurgir jacobeo, en los que la asociación de Estella tuvo un papel predominante y eso se refleje en la página de la propia federación. Con la ayuda de Javier Beruete, hijo de uno de los fundadores de la asociación (Francisco Beruete), se les envía material y una serie de datos para ellos sorprendentes por desconocidos, que se incorporan a la información oficial de la federación.

El balance, en definitiva, es escaso en actividades de cara al exterior, dada la situación provocada por la pandemia, pero abundante en contactos con asociaciones, instituciones y colectivos, participando de forma telemática, en cuantos encuentros se programaron en torno al Camino. 🍷

2021

Un año de proyección exterior

Si el año 2020 se caracterizó por el trabajo interno de la asociación, el 2021 fue el reverso de la medalla: la proyección exterior de la misma.

El mes de **enero** conoció cuatros hitos singulares: la exposición en prensa del problema del albergue por parte de nuestro presidente; la reunión de la Junta Directiva para aprobar la programación de 2021; la presentación a la prensa de dicha programación, que algunos medios tildaron de ambiciosa, pese al contexto poco favorable; y la reunión con el concejal de Turismo del Ayuntamiento de Estella, Pablo Ezkurra para informarle de las previsiones del convenio vigente y sugerir algunos cambios en el mismo.

El mes de **febrero** fue también un mes dedicado a las reuniones institucionales. En los primeros días tuvo lugar una reunión telemática de la Junta Directiva de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, de la que formamos parte, dando cuenta de la situación generada por la pandemia y los problemas que ésta había suscitado en la llegada de peregrinos, que había quedado prácticamente paralizada. El presidente fue entrevistado en Radio COPE Estella para hablar de las expectativas en un año jacobeo tan singular. Se solicitó por carta una reunión con el alcalde de Estella para hablar formalmente de contenido del convenio entre la Asociación y el Ayuntamiento para la gestión del al-

bergue. Finalmente, se iniciaron los contactos con Ion Urra Lorea, licenciado en Historia para intentar poner en marcha el inventario y organización del archivo de la Asociación, que se encuentra ubicado en el albergue en unas condiciones deficientes.

El mes de **marzo** siguió siendo época de contactos. Dos entrevistas resultaron especialmente importantes: la reunión con el Ayuntamiento de Estella, representado por su alcalde, Koldo Leoz y su concejal de Cultura, Regino Etxabe, para concretar el alcance y contenidos del nuevo convenio; y la reunión con el director general de Cultura, Iñaki Apezteguía, en la que se le entregó un extenso dossier con todas las actividades desarrolladas por la Asociación y la petición de un convenio específico que acogiera la relación existente entre ambas instituciones. Como gesto de buena voluntad, la Asociación aceptó hacerse cargo de la apertura de la exposición en la iglesia de Santa María Jus del Castillo sin contrapartida alguna, a la espera de ver concretada esta en el nuevo convenio que el director general se comprometió a tener listo para el 30 de junio. En el momento de la edición de esta revista, enero de 2022 no hemos vuelto a tener noticias de dicho convenio.

Tal como prometimos, en el mes de **abril**, coincidiendo con los días de la Semana Santa, la Asociación abrió la iglesia de Santa María Jus del Castillo. La Junta Directiva valoró positivamente la posibilidad de presentarnos al premio Trifinium de la Federación, que se falla cada tres años. Nos acogimos a la solicitud de ayudas a la edición, convocadas por el Gobierno de Navarra para financiar este número de la revista Ruta Jacobea y se nos concedieron



La Sociedad Coral de Bilbao participó en la Semana de Estudios.

Informe anual

1.609 euros. El 21 de abril recibimos en nuestro albergue a una representación del Parlamento de Navarra para que los parlamentarios conocieran su problemática. Todos los grupos representados apoyaron la subida de la tarifa, que no ha acabado de materializarse.

Todas estas actuaciones de los meses anteriores, dejaron paso a las actividades del mes de **mayo**. La Caixa nos concedió una subvención de 1.500 euros para realizar actividades dirigidas a las personas mayores. Iniciamos la colaboración con la Federación para preparar una serie de materiales sobre el Camino de Santiago para la página Google, en nuestro caso relacionado con la historia de la credencial. Se reunió por primera vez el consejo de redacción de la revista para ir preparando los materiales del presente número. El portavoz de la oposición en el Parlamento, Javier Esparza, nos visitó para apoyar, entre otras cosas, la subida de la tasa del albergue. Y se desarrollaron las conferencias de las Jornadas del Camino de Santiago, de las que se da cumplida cuenta en otras páginas de este número.

El mes de **junio** fue especialmente intenso. La Asociación de periodistas del Camino organizó una mersa redonda en Estella, con presencia de varios miembros de la Asociación entre los ponentes. El 3 de junio se desarrolló una reunión de los miembros de la Federación pertenecientes al Camino Francés en el que estudiamos nuestra problemática concreta. La Junta Directiva, reunida el 9 de junio decidió conceder el premio Francisco Beruete a Juan Carrasco Pérez, premio que se entregará el 25 de julio, festividad del Apóstol Santiago. La cantidad acordada por el Ayuntamiento como aportación para 2021 fue de 7.000 euros, a todas luces insuficiente dada la actual situación, pero que la Asociación agradece profundamente. Dada la singularidad de nuestra Asociación, Maxi Ruiz de Larramendi estuvo presente en la mesa que presentó el curso de la UNED, titulado "Nuevas miradas al Camino Jacobeo".

El mes de **julio**, vacacional para muchos, no lo fue tanto para los miembros de la Asociación. Nuestro presidente participó en la presentación del Camino de Santiago Francés Accesible en tierras navarras, en un tramo del valle de Esteribar. El 6 de julio tuvo lugar la Asamblea General de Los Amigos y pocos días después, se estableció contacto con Ildefonso de la Campa, gerente del Xacobeo



Detalle incluido en el diploma recibido por la asociación el día de la concesión del premio Trifinium.

21, para una posible subvención de cara al 60 aniversario que, desgraciadamente, pese a las buenas palabras iniciales, no se ha materializado hasta el momento. Esta petición fue acompañada del envío de una selección de las publicaciones editadas por nuestra Asociación a lo largo de su historia. Con motivo de la Semana Internacional de Estudios Medievales de Estella, se le rindió un merecido homenaje a don Ángel Martín Duque. La lección inaugural fue pronunciada por Román Felones, miembro de la Asociación. Asimismo, el presidente entregó a la familia de Don Ángel Martín Duque una placa en nombre de los Amigos de Estella. Siguiendo una tradición de años, la Asociación se hizo cargo de la gestión y financiación del concierto de apertura de la Semana, en esta ocasión a cargo de la Sociedad Coral de Bilbao, además del aperitivo correspondiente. El 25 de julio festividad de Santiago, tuvo lugar la entrega del Premio Francisco Beruete a Juan Carrasco, del que se da cuenta en este número de la revista. Finalmente, el 29 de julio se presentaron en el Condestable de Pamplona las Jornadas Jacobeas de las Asociaciones Navarras, en las que participó nuestra Asociación.

Agosto, mes vacacional por excelencia, acogió las dos conferencias previstas en el Ciclo "Camino de Santiago en Navarra. De todos, para todos", a cargo de Sol Silva Verástegui y Luis Tena Núñez.

En **septiembre** continuó el ciclo anterior, con las conferencias de José María Muruzábal y Julia Pavón. El 14 de septiembre, la Federación Española comunicó la concesión del Premio Trifinium a nuestra Asociación, del que se da cumplida cuenta en este número de la revista. También en otra sección de la revista se da cuenta del desarrollo de la Semana de Estudios Sefardíes, en la que Javier Castaño, Marina Girona y Paloma Díaz desa-

rollaron tres interesantes temas. El 25 de septiembre tiene lugar en Astorga una reunión importante, en la que la práctica totalidad de las asociaciones vinculadas al Camino Francés deciden crear la Federación de Asociaciones del Camino Francés, con un calendario que permita tenerla activada para el primer trimestre de 2022. El último día del mes se envía de nuevo una carta a los directores generales de Turismo y Cultura del Gobierno de Navarra pidiendo una reunión conjunta para exponer determinadas cuestiones relacionadas con el Camino, que no ha tenido lugar.

Octubre vino marcado por la celebración del XII Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas. La presencia de nuestra Asociación fue muy significativa. Además de recibir el Premio Trifinium, Maxi Ruiz de Larramendi participó en la mesa redonda sobre Hospitalidad tradicional y futuro; Román Felones presentó la comunicación "Historia de Los Amigos del Camino de Santiago de Estella (1962-2022); y Javier Beruete una muy interesante reflexión titulada "La verdad importa", que no pasó inadvertida para nadie. El congreso fue ocasión propicia para mantener numerosos encuentros con asociaciones nacionales y extranjeras y dar a conocer el carácter pionero de la nuestra.

Noviembre acogió una Asamblea Extraordinaria de la Federación que se pretendía telemática y acabó posponiéndose a presencial para el día 27 del mismo mes. El ciclo sobre Patrimonio contó con importante y numerosa presencia local, y tuvo un gran interés. Ibai Crespo e Ignacio Urricelqui nos hablaron del papel de los Museos Gustavo de Maeztu y Carlismo, respectivamente; José Antonio Mosquera, de la rehabilitación de la Casa de la Moneda; y Fran Villanueva y Roberto Ciganda presentaron la rehabilitación del antiguo Ayuntamiento y el Centro de Interpretación que actualmente alberga el edificio. La revista da cumplida cuenta de dicho ciclo.

Diciembre trajo la materialización de algunas iniciativas: la aprobación del programa del 60 aniversario; la finalización de los estatutos de la nueva Federación de Asociaciones del Camino Francés, la aprobación de una enmienda in voce presentada por Geroa Bai y PSN de 6.000 euros para financiar las actividades relacionadas con el 60 aniversario; y la finalización de la revista. Como se ve, un año con ausencia de peregrinos y el albergue cerrado, pero bien aprovechado en otros ámbitos. 🍷

Jornadas sobre el Camino de Santiago

La iniciativa se enmarca dentro de las actividades culturales que organiza la asociación en beneficio de Estella y la merindad.

Uno de los objetivos de nuestra asociación es la realización de una serie de actividades culturales vinculadas a la ruta jacobea en beneficio de Estella y la merindad. Se articulan en torno a tres ejes que han configurado históricamente la ciudad: el Camino de Santiago, el mundo judaico y el patrimonio. La pretensión es contar con ponentes de prestigio, en su mayor parte profesores de universidades españolas, que realicen intervenciones de marcado carácter didáctico, susceptibles de ser entendidas y disfrutadas por el público asistente.

Durante los días 26, 27 y 28 de mayo, con todas las limitaciones exigidas por los protocolos de la pandemia, se celebraron en la Casa de Cultura Fray Diego de Estella las XXI Jornadas sobre el Camino de Santiago, bajo el epígrafe general "Las peregrinaciones en la Edad Media".

La primera conferencia, titulada "La sociedad aragonesa y el Camino de Santiago en el centro de la Edad Media", fue impartida por Carlos Laliena Corbera, catedrático de Historia Medieval de la Universidad de Zaragoza, y asiduo conferenciante en la Semana Internacional de Estudios Medievales. En una muy interesante disertación, Carlos Laliena puso el énfasis en documentar la relación existente entre la peregrinación jacobea y la Virgen del Pilar. Hoy la basílica de Zaragoza es uno de los centros de atracción de peregrinos más importantes del ámbito hispano, pero no era así en el periodo medieval. A finales del siglo XIII, los canónigos zaragozanos pensaron que era posible atraer hacia la capital de Ebro y su propia iglesia a algunos de los peregrinos que viajaban a Compostela. Para ello utilizaron una tradición mariana bien conocida, que probablemente se elaboró en ese momento. Pero el resultado no fue el esperado. La devoción al Pilar se consolidó en Zaragoza en el siglo XV, para triunfar en la época moderna. La construcción del templo barroco no es sino el reconocimiento del éxito obtenido, siendo a partir de entonces uno de los santuarios marianos más famosos de la cristiandad.

La segunda conferencia, titulada "La peregrinación de los Reyes Católicos a Santiago.



Mojón de piedra situado en el Camino de Santiago a su paso por Tierra Estella.

A medio camino entre religión y política" estaba encomendada a J. Ángel Sesma Muñoz, catedrático emérito de la Universidad de Zaragoza y miembro de la Real Academia de la Historia. Por razones personales no pudo estar presente y la conferencia la leyó Román Felones, miembro de la junta directiva y compañero de estudios en la Universidad de Zaragoza bajo el magisterio del profesor Lacarra.

Con el hilo conductor de la relación establecida entre la figura del apóstol y la guerra victoriosa de los monarcas cristianos sobre los musulmanes, que la historiografía recoge desde el siglo XII, el profesor Sesma nos plantea, coincidiendo con la reactivación de la guerra de Granada, a fines del siglo XV, la renovación de la devoción al apóstol, si bien con un trasfondo y fines diferentes que en los siglos anteriores. Peregrinaron a Santiago, utilizaron la imprenta y la lengua latina como vehículo de propaganda, encargaron la redac-

ción de historias y lograron fama duradera, logrando prestigio ante la corte papal en Roma y presentándose como triunfadores sobre los moros andalusíes amparados por el apóstol.

La tercera conferencia del ciclo la impartió José Ramón Díaz de Durana Ortiz de Urbina, catedrático de Historia Medieval de la Universidad del País Vasco. Con un aporte iconográfico interesante y variado, el profesor Díaz de Durana, también asiduo de las Semanas, documentó los cambios introducidos a lo largo de la Edad Media en el conjunto variopinto de peregrinos que recorrieron la ruta a lo largo de estos siglos.

El ciclo, pese a las restricciones apuntadas, fue seguido por un nutrido número de asistentes que, mascarilla en rostro, siguieron con atención las conferencias. En muchos casos, tanto en ponentes como en asistentes, suponía la vuelta a las actividades presenciales tras el confinamiento. 🍷

CULTURA

Semana de estudios sefardíes

La cita anual, dedicada al ilustre historiador Jacob M. Hassan, cumplió en septiembre su XXVIII edición.

Símbolo de la Red de Juderías-Camino de Sefarad situado en la calle de La Rúa de Estella.

El mes de septiembre es la época en la que se desarrolla el segundo de nuestros ciclos. La Semana de Estudios Sefardíes, dedicada al ilustre historiador Jacob M. Hassan, cumplía su XXVIII edición, consolidada también como una de las citas anuales en el ámbito hispano. Con el asesoramiento de Juan Carrasco, nuestro especialista máximo en el ámbito judío en Navarra, se programaron tres conferencias impartidas por tres profesores del máximo prestigio en la materia.

La primera conferencia, celebrada el 14 de septiembre en la Casa de Cultura Fray Diego de Estella, la impartió Javier Castaño González, prestigioso profesor e investigador, miembro del Centro de Ciencias Humanas y Sociales del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC). Bajo el título de «Los pobres y la asistencia caritativa en la sociedad hispano-judía: representaciones y realidades», Javier Castaño puso el acento de documentar las diferencias sociales de una sociedad, la hispano-judía, que a veces aparece distorsionada por una generalizada creencia en que todos ellos se dedicaban al comercio y, en consecuencia, pertenecían a una clase social pudiente. En consecuencia, dada la existencia de sectores necesitados, el profesor Castaño subrayó los rasgos de esa asistencia caritativa. A partir de este año, dada su posición en el ámbito de estudio del mundo judío, Javier Castaño será el asesor de la Asociación a la hora de programar futuras semanas, por lo que la Asociación agradece públicamente su buena disposición.

La segunda conferencia tuvo lugar el día 16 de septiembre. Marina Girona Berenguer, adscrita al proyecto Yerusha, CSIC, Historia de los judíos, desarrolló el tema “Mujeres judías y mundo urbano en la Castilla Bajomedieval”. Las mujeres judías, enfatizó la profesora no permanecieron como espectadoras de la escena urbana, sino que fueron partícipes de la misma: asistían a la sinagoga, manejaban dinero, incoaban pleitos, gestionaban sus bienes económicos, se afanaban en el sector primario, entre las actividades bien vistas. Pero algunas se vieron abocadas a ser marginadas y excluidas de su comunidad, e incluso a ser condenadas a castigos temporales o ejercer la prostitución. Se las pretendía ocultar, pero su servicio era requerido por los varones del lugar independientemente de su confesión religiosa.

Las tres sesiones se vieron sometidas a las restricciones exigidas por la pandemia

El día 17 se desarrolló la tercera conferencia del ciclo, impartida por Paloma Díaz-Mas, profesora de Investigación emérita en la sección de Estudios Sefardíes del CSIC. Bajo el título de “Libros y lectores sefardíes (desde la expulsión de 1492 hasta el siglo XX)”, la profesora ofreció una panorámica de la historia y la cultura de los sefardíes a través de la relación de éstos con los libros. Los aspectos estudiados fueron la importancia de los libros y la lectura en la religión judía; la expulsión y sus consecuencias para los libros judíos; la reinvencción de un; el florecimiento de la cultura libresco sefardí en el siglo XVIII; los cambios en la cultura, la literatura y los libros desde la segunda mitad del siglo XIX; y la tragedia del holocausto y sus efectos en la lengua y la literatura en judeoespañol.

Al igual que en las jornadas de primavera, las sesiones se vieron sometidas a las restricciones exigidas por la pandemia, Pese a ello, el número de asistentes fue nutrido y la satisfacción por las conferencias fue grande entre los asistentes asiduos a las mismas. 🍷

Jornadas del Patrimonio

El evento se celebró durante los días 10, 11 y 12 de noviembre y el título elegido fue 'Nuevos usos patrimoniales en la calle de La Rúa de Estella'.

El año 2021, en lo que a ciclos se refiere, se cerró en el mes de noviembre. Durante los días 10, 11 y 12, se desarrollaron la XIX Jornadas del Patrimonio, en este caso relacionadas con nuestro entorno más próximo. El título elegido en este año de pandemia fue "Nuevos usos patrimoniales en la calle de La Rúa de Estella".

La revitalización del Camino de Santiago a su paso por Estella ha impactado de forma especial en la calle de La Rúa y su continuidad hasta el Portal de Castilla. A lo largo de su trayecto, la vieja Rúa de las Tiendas, han aparecido nuevos usos, espacios y negocios que han devuelto al barrio de San Pedro algo del esplendor de antaño.

En estas jornadas se trataba de analizar las iniciativas que han surgido, bien sea de carácter institucional o de la iniciativa privada, y de conocer algunas de las actuaciones más representativas.

El día 10, miércoles, el programa estuvo dedicado a los Museos, con el título "Dos Museos con vida propia". Ibai Crespo, persona que ha desarrollado parte de su vida profesional en el museo, desarrolló el tema "Museo Gustavo de Maeztu: evolución y perspectivas". La idea fundamental subrayada fue la pretensión constante del museo por ser "algo más" que un museo convencional, cosa que se ha conseguido con una programación de calidad, continuada en el tiempo y abierta a las novedades de nuestro tiempo. Una serie de imágenes históricas sirvió para encuadrar la labor de un museo, que es ya todo un clásico en el panorama cultural de Estella, la merindad y el conjunto de Navarra.

A continuación, Ignacio Urricelqui, director del Museo del Carlismo, disertó sobre el tema "Museo del Carlismo: balance y perspectivas". En una ponencia amena y bien estructurada, apoyada en buenas imágenes, recorrió su historia, la rehabilitación del edificio, el contenido de su exposición permanente, y los objetivos para el presente y el futuro inmediato. Subrayó su condición de museo al servicio de la ciudad y su entorno y su disposición a colaborar con las entidades culturales de Estella a fin de conseguir una optimización de sus recursos. Sin duda, dos iniciativas de interés y de éxito, que merecían ser conocidas con detenimiento.

El día 11 estuvo destinado a estudiar los "Nuevos alojamientos en el Camino". De entre todos los que se han puesto en marcha, la rehabilitación de la Casa de la Moneda como albergue de peregrinos en Curtidores, es sin duda el de más interés. José Antonio Sanz Mosquera, profesional acreditado en este sector, nos trasladó en una documentadísima exposición el proceso de rehabilitación, los objetivos que persigue, el perfil de sus ocupantes y la función de estos albergues en el desarrollo de la ruta jacobea. Una ruta que, tras la pandemia, tendrá que adecuar su funcionamiento a la nueva etapa que se abre.

La última iniciativa de interés es la relativa a una vieja aspiración muchas veces demandada: dotar a la ciudad de un centro de interpretación que sirviera de introducción a su visita. Conocer el nuevo centro fue el objetivo de la tercera jornada, celebrada el día 12



Imagen del edificio del antiguo ayuntamiento de Estella donde se encuentra el nuevo Centro de Interpretación Est(r)ella-(L)izarra.

de noviembre, bajo el título "Nuevo Centro de Interpretación Est(r)ella-(L)izarra". Fran Villanueva, arquitecto responsable de la rehabilitación del edificio y miembro de nuestra asociación, desglosó pormenorizadamente el desarrollo del mismo, valiéndose de hermosas fotografías de todo el proceso, dada su condición de experto fotógrafo. El proceso de conversión del viejo ayuntamiento a nuevo y afortunado centro de interpretación quedó claramente de manifiesto con todos los pormenores del mismo. Por su parte, Roberto Ciganda, miembro del equipo Muraria y encargado de diseñar y coordinar los contenidos y el diseño expositivo, disertó sobre el proceso de su puesta en marcha. En una minuciosa exposición, detalló cada una de las fases del proceso, puso en valor la colaboración de expertos locales en la redacción de los textos, subrayó la estrecha colaboración de instituciones y empresas en un momento delicado por estar en pleno confinamiento y enfatizó sobre la implicación de todas las fuerzas políticas presentes en el ayuntamiento, pese a los cambios habidos en este tiempo.

Como se ve, la pandemia ha ayudado a fijar los ojos no en iniciativas externas, sino en las que han tenido lugar en nuestra propia ciudad. Conocerla es el primer paso para amarla y disfrutarla.

El barrio de San Pedro o de San Martín se va incorporando poco a poco a la vida cultural, social y económica de la ciudad. Deseamos que estas sesiones hayan servido para reforzar este camino que conduce a una ciudad más habitable, equilibrada y sostenible. 🍷

'100 caminos 100 relatos, historias breves a Santiago'

El Círculo Chileno de Amigos del Camino de Santiago de Compostela nos traslada a diferentes historias que diversos autores han querido compartir con peregrinos de todo el mundo

Año 2020

El Camino de Santiago es una experiencia que no solo nos hace caminar por senderos centenarios, es además un momento que nos lleva a lo más profundo de nuestro ser, en comunión con la naturaleza y con los peregrinos pasados, presentes y futuros. El concurso "100 caminos 100 relatos, historias breves a Santiago" nace en una caminata en medio de un parque una noche cualquiera en Santiago de Chile, donde buscábamos la manera de mantener el espíritu en alto en medio de lo que se nos avecinaba a principios del año 2020. Una crisis sanitaria, económica y social que se hizo eco en el mismo Camino, dejando muchas peregrinaciones inconclusas, historias que no pudieron ser contadas o peregrinos que iniciaron un viaje más allá del campo de estrellas...

Este libro es el resultado de cientos de estas historias que sus autores quisieron compartir con peregrinos de todo el mundo. Enriqueciendo los relatos en sus idiomas nativos, pero con las traducciones en español e inglés para que cada uno pueda soñar mientras los lee. Estos relatos son reflejos de experiencias muy personales, llenas de sensaciones y emociones, ilusiones, melancolía y recuerdos. Todos llegamos o queremos llegar alguna vez al Camino de Santiago, los motivos son tan variados como hombres en la tierra, pero lo que nos une es que, a pesar de esas diferencias, estamos todos en el camino, haciendo camino, viviendo el camino. Los invitamos a disfrutar y vivir estos relatos, a hacerlos propios y a caminar con el corazón mientras no podamos caminar con los pies.

FRANCISCO JAVIER DE ALMOZARA
VALENZUELA

*Presidente del Círculo Chileno
de Amigos del Camino de
Santiago de Compostela*

PRIMER LUGAR 2020

Dejé

Dejé mi casa florecida, una mochila ahora tengo. Dejé mis zapatos elegantes, cinco ampollas me embellecen. Dejé unos padres preocupados, su recuerdo en mi mente. Dejé un amor complicado, mil amigos ahora tengo. Dejé mis grandes problemas, bajo la Cruz una piedra dejo. Dejé mis comodidades, dos bastones me sostienen. Dejé mi modo de mirar, ahora no sé qué es juzgar. Dejé mi miedo de perderme, ahora flechas me acompañan. Dejé mi superioridad, ahora último voy a llegar. Dejé mis quejas sin pensar, ahora sé lo que es felicidad. Dejé todo lo que era. ¡Ahora soy yo de verdad!

CLAUDIO PUPI
40 años. Italia

SEGUNDO LUGAR 2020

A mi lado

Mientras camino por los caminos, quemado por el sol, no veo señales que me guíen. Ni siquiera siento el poder de empujar hacia delante desde atrás. No se oía ninguna voz en el viento. Mientras seguía caminando, de repente sentí una señal a mi lado. Ella no me habla ni me mira. Todo lo que puedo ver es que ella esta mirando en la misma dirección que yo. ¡Fue entonces cuando sentí que entendía! Dios caminará así a mi lado, viendo lo que veo, escuchando lo que oigo, y permaneciendo en silencio y acurrucado a mi lado.

MASACHIKA HIRAYAMA
69 años. Japón

TERCER LUGAR 2020

La cajita del Camino

Nunca te lo dije cariño, pero cuando te conocí hace 20 años haciendo el Camino de Santiago planté un tamarindo en el lugar donde te besé y escribí una nota en una cajita que enterré a su lado. Estoy viejo y cansado. ¡No puedo ir allá...! ¡Al día siguiente falleció! Ella cogió su mochila; metió su ropa y sus penas, y volvió a aquel lugar. Encontró el árbol y desenterró la cajita. En la nota ponía: "Nunca he sido tan feliz como ahora. Si lees esto yo habré empezado otro camino y tu deberás seguir sola. ¡Te quiero! ¡Buen Camino!".

IDOIA PLANILLO VALENCIA
51 años. España

TERCER LUGAR 2020

El primer paso

Amaneció entre rayos tenues de un sol de mayo y mariposas en el estómago. La mochila cargada con el peso exacto, la chaqueta, el poncho, el sombrero, la bufanda y sobre todo las ilusiones. Tenía diez años deseándolo, diez años soñando, imaginando. Atamos los cordones de los zapatos, montamos la mochila sobre la espalda, una espalda que nunca volvería a ser la misma, caminamos hasta la puerta del albergue, y la voz del hospitalero se escucho al fondo del pasillo: "¡Buen Camino!". Y fue ahí cuando di mi primer paso de un camino que transformó mi vida para siempre.

ANDRÉS MASSOTT GUERRER
50 años. Venezuela



Año 2021

El año 2020 fue recibido con sorpresa por muchos de nosotros, peregrinaciones que se truncaron y el Camino que se cerró. Este 2021 no fue mucho mejor, ahora la sorpresa se transforma en dolor por los cientos de peregrinos que han iniciado un nuevo camino, pero esta vez hacia las estrellas. Pero curiosamente, o tal vez gracias al espíritu propio de los peregrinos, dicho dolor se ha transformado en esperanza e ilusión. El Camino vuelve a la vida como el Fénix, se impone sobre el sufrimiento y la desesperanza, nos hacemos camino al andar como nos recuerda el poeta y si el año pasado caminamos desde el corazón, este lo volvemos a hacer con los pies.

Mirando los cientos de relatos que han llegado a esta segunda versión del concurso '100 caminos 100 relatos, historias breves a Santiago', vemos la desazón y el temor, pero a la vez el recuerdo y los sueños por los cuales comenzamos a caminar y a reencontrarnos con nuestros orígenes, con lo esencial de nuestra naturaleza como hombres y mujeres, o más bien como peregrinos del mundo, lo cual nos hace ser de una madera distinta, igual de firme que la de nuestro bordón que nos da confianza y seguridad en nuestro andar. Volvamos a caminar con los pies, pero sigamos soñando y recordando con el corazón a los que están en el Camino, sea en la tierra o en las estrellas. La vida nos regala una nueva oportunidad y la ruta xacobeana nos marca el camino que debemos seguir, miremos hacia el cielo y volvamos a soñar, ¡Santiago nos espera con un gran abrazo!

FRANCISCO JAVIER DE ALMOZARA
VALENZUELA

*Presidente del Círculo Chileno
de Amigos del Camino de
Santiago de Compostela*

PRIMER LUGAR 2021

Sentimientos en el Camino

Al partir, sentí que iba a perder un mes y algunos negocios. Caminando ya en la meseta Castellana, con sol, pero contento, sonríe al pensar que pasaré por otro viejo pueblo y desde la torre de una vieja iglesia me recibirán las cigüeñas. A esta altura del Camino ya sé que no he perdido nada de valor, he ganado paisajes y sentimientos. Al regreso podré contar a mi gente cuan presentes estaban en mi senda... y dar ese beso mezquinado, esa llamada que espera, esa caricia postergada... en realidad, para ser feliz como soy ahora, como fui antes sin darme cuenta.

VIRGILIO MONTERO ORTIZ
78 años. Chile

SEGUNDO LUGAR 2021

El mundo

Conocí a una colombiana, que ansiaba encontrar compañía. Conocí a un brasileño, que me dio clases de portugués. Conocí a una alemana, que quería practicar su español. Conocí a un coreano, que no hablaba español ni inglés. Conocí a unas norteamericanas, que amaban la comida mexicana. Conocí a unos mexicanos, sin presupuesto, que estaban viviendo la aventura del Camino del Norte. Conocí a una española, vecindada en Canadá, que tuvo que cambiar sus botas. Yo, un tipo de México iba caminando a Santiago de Compostela, y el mundo fue a mi encuentro.

JOSÉ FRANCISCO CASTILLO HIDALGO
42 años. México

TERCER LUGAR 2021

Cantando bajo la lluvia

No sé cuántos días llevo por el Camino, ni por qué escogí la Ruta de los Hospitales, tampoco por qué partí del albergue sin agua y solo con un resto de bocadillo. ¡Lo que sí sé es que tuve un día maravilloso! Toda la mañana caminé a través de la niebla y "con la cabeza en las nubes", sintiendo cómo el Camino me lleva a donde necesito ir, me enseña a caminar, a respirar y no me deja si leo correctamente sus señales. Percibí su profundo silencio, no me asustaron ni la lluvia, ni la tormenta, ni la niebla. Siempre supe que no estaba sola. ¡Y canté bajo la lluvia!

VERÓNICA PANAIT
69 años. Rumanía

TERCER LUGAR 2021

Comienza con un paso

Para dar un salto de fe hay que dar el primer paso. Solo en Lisboa el primer día de caminar por Portugal y España, y ya estoy perdido. Con cada paso mi confianza crece, cada flecha amarilla es una recompensa. En este primer día me pierdo al menos tres veces. Busco ayuda de la amabilidad de otros peregrinos y lugareños por igual y aprendo a ofrecer ayuda donde puedo ver una necesidad. El Camino ya me está ayudando a ver mucho más de lo que veo a través de mis ojos. ¡Me está enseñando a ver con el alma!

GAYLE JOHNSON
58 años. Nueva Zelanda



Obituario

D. Eusebio Goicoechea Arrondo



D. Eusebio Goicoechea Arrondo, hijo de padres navarros, nació en 1925 en Argentina. Con un año de edad, ya habitaba con su familia en Navarra. Durante muchas décadas vivió en Madrid, capital en la que falleció, el 16 de julio de 2021, rodeado de su familia.

Casado con D^a Gloria Chocarro Lizarbe, tuvo seis hijos: Caterine, Ana, Gloria, Juan Carlos, M^a Jesús y M^a Isabel.

Cursó Estudios Superiores en centros eclesiásticos y en otros centros docentes, especializándose en Historia, Literatura y Arte. Realizó estudios de Música, Composición y Órgano con el maestro Lamote de Grignon y, los de Canto Gregoriano, con el P. Manzarraga, en la Escuela Superior de Música Sagrada, de Madrid.

Amplió estudios musicales durante cinco años en París, en el Institut Catholique y en la Schola Cantorum. Realizó dos cursos de especialización de Canto Gregoriano en la Abadía de Solesmes, Francia.

Extraordinario investigador y musicólogo, se especializó en la búsqueda de documentos musicales de la Edad Media y en la recopilación del auténtico folklore musical español.

Ejerció como profesor de Literatura, Arte y Música en Astorga, Valladolid, Granada y Burgos y, como organista, por oposición, en la Iglesia del Buen Suceso, de Madrid, siendo, además, entre otros, profesor en el Instituto Barajas, de la capital española.

Como investigador, escritor, conferenciante y compositor musical su obra es muy valiosa y amplísima. Una breve síntesis de ella puede ser: La "Misa Comunitaria", los "Cantos Populares", el audiovisual "La Mancha Tierra de Don Quijote", "El Canto Gregoriano, la palabra de Dios cantada" y el audiovisual "Canto Mozárabe en su contexto histórico".

Como miembro de la asociación "Los Amigos del Camino de Santiago - Centro de Estudios Jacobeos", de Estella, Navarra, escribió, entre otros, el libro "Rutas Jacobeas, Historia- Arte- Caminos" y realizó el audiovisual "El Camino de Santiago". Su obra más ambiciosa, que está inédita, es "Mil textos y Mil Cantos de Peregrinación Jacobea por toda Europa".

En las ediciones 1987-2007 y 2007-2010 obtuvo el primer "Premio Internacional Pentafinium Jacobeo", a la Música. Este Premio, en sus diferentes especialidades, lo organiza, convoca y concede la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago.

Eusebio, gracias por tu extraordinario legado, porque has demostrado ser Amigo del Apóstol, Amigo del Camino de Santiago, Camino que conservará la indeleble huella de tu paso por él.

Descansa en Paz.

Estella, Navarra, 9 de septiembre de 2021

Javier Beruete Sarasqueta

*Miembro de la asociación "Los Amigos del Camino de Santiago - Centro de Estudios Jacobeos",
de Estella, Navarra*

**Un alto
en el Camino:
presente y
futuro de
la peregrinación**



**Camino de Santiago:
mitos y lugares comunes**

Fermín Miranda García



**Camino de Santiago,
Camino de Europa.
Actualidad de un lema**

Juan Ramón Corpas Mauleón



**Camino y patrimonio:
balance y perspectivas**

Susana Herreros Lopetegui



**Camino de Santiago.
Nuevos tiempos, nuevas narraciones,
nuevos viajeros**

Carmen Jusué Simonena



**Dimensión religiosa
del Camino de Santiago**

César G. Purroy



**Peregrinos y Camino.
Una reflexión tras la pandemia**

Román Felones Morrás



Camino de Santiago: mitos y lugares comunes

FERMÍN MIRANDA GARCÍA

Doctor en Historia - Profesor titular de la Universidad Autónoma de Madrid



En 1948 aparecía la “Biblia” jacobea, las *Peregrinaciones a Santiago de Compostela* de Luis Vázquez de Parga, José María Lacarra y Juan Uría, reimpresa en sucesivas tiradas hasta casi la actualidad. Con toda seguridad, es la obra más manejada, citada y reconocida sobre el fenómeno jacobeo, salvo, quizás, la *Guía del peregrino* atribuida a Aimeric Picaud, escrita hace 900 años y que todavía hoy llevan muchos de los peregrinos en una pequeña edición de bolsillo, traducida a varios idiomas, de éxito singular. Y también, con la misma rotundidad, puede afirmarse que las Peregrinaciones supusieron un revulsivo fundamental para la recuperación y la articulación del “Camino de Santiago” tal y como hoy lo conocemos. En este caso podemos hablar, sin temor a equivocarnos, de un antes y un después, no solo en la historiografía, sino en la consideración general sobre el fenómeno jacobeo.

Es muy probable que ninguno de los tres autores, referentes singulares del medievalismo español del siglo XX, fuera entonces consciente del impacto de su obra, sin duda imprescindible, ni de hasta qué punto la historiografía posterior se iba a sujetar a los modelos cuasi-canónicos que se establecieron a partir de aquella publicación y que todavía hoy, setenta años después, se mantienen vigentes en buena medida. En línea con los procesos renovadores de la investigación histórica del momento, el análisis planteaba una perspectiva no solo ni principalmente espiritual, sino, sobre todo, económica, social, política, jurídica y hasta artístico-turística; una suerte de “historia total” de la peregrinación a Santiago y a los santuarios situados a lo largo del Camino –de acuerdo a los itinerarios de la guía de Picaud–, que superaba ampliamente la tradicional visión de religión y piedad.

A partir de ese relato se construyeron, o se recuperaron, en la propia obra o en otras posteriores, algunos lugares comunes reiterados hasta la saciedad y que en ocasiones ni siquiera se establecían en el texto pero se dedujeron de él, con más o menos acierto. Entre los más habituales, la idea de que a partir de la inventio (el descubrimiento) de la tumba con los restos del apóstol durante el reinado de Alfonso II de Asturias, a comienzos del siglo IX, y lo largo de los siglos medievales, numerosos reyes e instituciones laicas y eclesiásticas se esforzaron por construir una singular red de comunicaciones, centros asistenciales y hasta espacios urbanos, además del correspondiente realce de santuarios, con el objetivo original de favorecer el paso de los peregrinos que se dirigían a visitar el sepulcro de Santiago el Mayor en el Finisterre gallego. Solo después, el devenir histórico habría facilitado que esas vías y poblaciones mantuvieran o no su relieve al margen de la peregrinación, o que determinados centros espirituales alcanzasen un desarrollo autónomo.

Del mismo modo, el fenómeno migratorio que supuso la llegada de centenares de familias ultrapirenaicas (los primeros francos), dedicadas a la artesanía y el comercio, desde la segunda mitad del siglo XI, y que se extendió por todo el norte hispanocristiano, habría tenido que ver, según esa visión, con la necesidad de atender las necesidades de cobijo y sustento de aquellos penitentes; y los privilegios que se les concedieron estarían destinados en buena medida a favorecer esa labor a medio camino entre el interés económico y la tarea asistencial. El mundo de pequeñas aldeas campesinas no sería suficiente para cumplir con el deber cristiano de “dar posada” al torrente de penitentes, y los nuevos pobladores, con un estatuto social, la franquicia, distinto de los existentes,

que les permitía organizar sus comunidades, levantar tiendas y mercaderar con sus productos, vendrían a cubrir ese vacío. Hasta la renovación artística del románico y el gótico habría tenido como primer objetivo facilitar la imprescindible asistencia religiosa de tan piadosos viajeros, y el flujo de mazoneros, escultores y pintores se habría movido al compás del crecimiento de la peregrinación.

Puede parecer una visión exagerada, y sin duda lo es si nos atenemos en exclusiva a los textos científicos. Pero no hay duda de que ha calado muy profundamente en el imaginario popular, especialmente presente en las ciudades, villas y aldeas que bordean el que hoy consideramos como itinerario “oficial” del Camino. Baste recordar, solo en Navarra, las leyendas y tradiciones como el desvío del Camino por Sancho el Mayor hacia el sur o la construcción del puente sobre el Arga en Puente la Reina por su esposa –o su nuera– para el mejor tránsito de los romeros, o la propia fundación de Estella por Sancho Ramírez con el mismo propósito.

Intentemos, sin embargo, ponernos por un momento en la mente de un peregrino medieval. Su objetivo, a diferencia del actual, que es “hacer el Camino”, era la tumba en sí misma, uno de los lugares más sagrados de la Cristiandad porque guardaba los restos de, nada menos, que un apóstol de Jesús. En la Edad Media eso suponía, salvo para quienes viviesen cerca de la propia Compostela, semanas, meses e incluso años de viaje. Qué vía terrestre o marítima se emplease, y qué sistema, resultaban irrelevantes. Entonces, como ahora, unos caminos confluían en otros, y las vías secundarias, terrestres o marítimas, en otras principales. Los itinerarios que recoge Aimeric Picaud en la Guía del Peregrino y que hoy hemos canonizado no eran, pues, sino las grandes rutas de comunicación terrestre que unían Galicia con el resto de Occidente; y por tanto, se limitaba a señalar lo obvio y más importante para cualquier peregrino que, como él, viajase desde el país de los francos. Por supuesto, alguien que debía hacer un viaje de contenido radicalmente religioso, tal y como se contemplaba entonces, aprovecharía para visitar en su trayecto los otros grandes santuarios y reliquias que encontrase a su paso, incluso a costa de desviarse un poco del trayecto más obvio.

Del mismo modo, hay que recordar que se trataba de una acción limitada a determinadas personas, cuya posición personal les permitía abandonar su casa y ocupación durante un importante periodo de tiempo sin que su economía, su trabajo o la situación familiar se resintieran, en un mundo sin vacaciones, pensiones ni permisos retribuidos, y en unas condiciones de frío y calor, lluvia y sol para las que no se contaba con los medios actuales, por muy acostumbrado que se estuviese a los rigores físicos. Así pues, y sobre todo en los primeros tiempos de la peregrinación, de modo ocasional en los siglos IX y X, y con mayor intensidad a partir del siglo XI y sobre todo el XII, debemos pensar en flujos siempre limitados; nada

comparable a las decenas de miles de individuos que recorren en la actualidad los itinerarios fijados. Construir puentes, desviar rutas, fundar ciudades, levantar mercados y hasta hospitales con el único o, al menos, el principal objetivo de atenderles hubiera supuesto una empresa comparable al famoso “parto de los montes” del que hablaban Esopo y Horacio.

Tal vez haya que dar la vuelta al argumento y recordar que desde el entorno del año 1000 un movimiento de despertar económico y social recorrió Europa, y los excedentes agrarios y el crecimiento demográfico permitieron el desarrollo urbano, la creación de mercados, la renovación de las vías de comunicación o la construcción o reforma de puentes y canales; y, con ellos, el movimiento de personas de todo tipo y condición y por muy variados motivos. De este modo, en una sociedad profundamente religiosa como es la medieval occidental, las personas interesadas en visitar espacios sagrados y encomendarse a los diversos santos cuyos restos o reliquias custodiaban –y no solo los más importantes como Santiago de Compostela–, pudieron hacerlo con cierta comodidad, relativa pero impensable siglos antes; y el flujo de peregrinos aumentó hasta convertirse en un fenómeno notable que se prolongó durante centurias, hasta que los santos nacionales y locales, las querellas religiosas, las duras críticas de los intelectuales a la picaresca de la peregrinación (falsos peregrinos, mendigos de santuarios, vagabundos ociosos, peregrinar por representación de otros, el negocio de las reliquias) y, también, la sucesión incesante de guerras, provocaron el declive de estas peregrinaciones internacionales.

La propaganda política (que no es un invento actual, ni mucho menos), se apoyaba entonces en valores donde las cuestiones religiosas debían tener siempre una presencia singular. El peregrino, a Santiago o a cualquier otro santuario cristiano (como en otros ámbitos religiosos) constituía, en sí mismo, una muestra física de la religiosidad, la piedad y la vocación cristiana del príncipe (rey, obispo, noble) y de las comunidades eclesíásticas que custodiaban esos restos privilegiados y/o facilitaban y protegían el paso a quienes querían postrarse ante ellos en oración. Las exenciones fiscales, las duras penas para quienes les molestasen, la erección de hospitales destinados a todo tipo de viajeros, pero donde aquellos tenían un reconocimiento especial, tenían que ver con el modelo ideológico imperante, pero también con los intereses específicos de los diversos poderes por afirmar su legitimidad y el sentido de su autoridad. Es natural que cronistas, biógrafos, documentos en general hagan hincapié en esas cuestiones frente a otras mucho más prácticas pero también, casi siempre, más reales.

Cuando el Camino de Santiago recuperó su vitalidad, en la segunda mitad del siglo XX, lo hizo, como era lógico, sobre unas bases distintas, que le han dado un vigor que tal vez nunca antes tuvo. Y en ellas, sin duda, la lectura de *Las peregrinaciones*, tuvo mucho que ver. •



Camino de Santiago, Camino de Europa. Actualidad de un lema

JUAN RAMÓN CORPAS MAULEÓN

Médico y escritor - Presidente de la Asociación de Amigos de la Colegiata de Roncesvalles



Estella nace en el Camino, por el Camino, para el Camino, como había anunciado pocos años antes de su aforamiento, con su milagrosa aparición, la virgen del Puy. Y por Estella fluye, en sus primeros siglos de vida, el gran torrente arterial de una Europa que mira hacia Compostela.

La ciudad del Ega, recrecida y repoblada en los siglos románicos, es lugar donde gentes venidas de más allá encuentran hogar y abrigo. Ya ha escrito José María Lacarra que en el ancho siglo XII la mayoría de su población es de origen foráneo.

Y el aliento europeo del Camino, contado y cantado, siempre recalca en nuestra hermosa ciudad. Repasemos el *Liber Sancti Iacobi* en su más completa y precisa manifestación, El *Codex Calixtinus*, para comprobar la agudeza de la mirada de su autor sobre Navarra y Estella:

En el Libro I, el más extenso de los cinco, aparecen dos alusiones a Navarra: La primera en el sermón segundo, atribuido al papa Calixto y conocido por las palabras iniciales, *Vigilie noctis sacratissime*, que sitúa el castigo por no respetar la festividad de Santiago en Tudelonio (el hoy deshabitado de Tudején, muy cerca de los actuales Baños de Fitero). Y la segunda, en el sermón XVII, *Veneranda dies*: Alusión a los navarros, cuando menos original, en la enumeración de las naciones que peregrinan a Santiago: “Vienen los pueblos bárbaros y los que habitan en todos los climas del orbe: francos, normandos, escoceses, irlandeses, los galos, los teutones, los iberos, los gas-

cones, bávaros, **los impíos navarros**...y las demás gentes innumerables de todas las lenguas, tribus y naciones”.

En el Libro II, *Liber de miraculis o Liber Miraculorum* (Libro de los Milagros), Navarra figura en tres de los veintidós milagros del apóstol: En el milagro IV, se cuenta la historia del caballero de Lorena, que en el año 1080 es abandonado por sus compañeros de peregrinación en el puerto de Cisa

El VI – milagro del asno del apóstol- ocurre en la capital del reino: El peregrino cuya mujer fallece en Pamplona y, despojado de montura y bienes por el malvado hospedero, desamparado con dos niños pequeños, es auxiliado por un hombre de honorable aspecto que le presta su asno; concluida su peregrinación éste resulta ser el propio apóstol Santiago. El relato concluye con el regreso a Pamplona.

El último -XXII- de los milagros se sitúa de nuevo en Navarra. Narra la historia de un mercader de Barcelona apresado por los piratas durante un viaje. Liberado por intercesión del apóstol es vuelto a capturar una y otra vez, hasta llegar a Almería, donde se le aparece Santiago. Según nos cuenta el propio autor, él mismo coincidió con el mercader: “A este hombre cuando venía de nuevo al santuario de Santiago portando en sus manos la cadena y con los pies desnudos y desollados lo encontré yo mismo, por cierto **entre Estella y Logroño**, y me contó todas estas cosas”.

El profesor Anguita Jaén extrae del estudio del *LSI* la conclusión de que el narrador conoce con

detalle el área estellesa, sus accidentes geográficos, poblaciones y ríos: Desde el Puerto de Cisa fluye hasta Pamplona un río saludable, que algunos denominan Runa. Por Puente la Reina discurren el Arga y el Runa. En Lorca, el río Salado: “¡cuidado con beber de él, ni tú ni tu caballo, pues es un río mortífero! Camino de Santiago, sentados a su orilla, encontramos a dos navarros afilando los cuchillos con los que solían desollar a las caballerías de los peregrinos que bebían de aquel agua y morían. Les preguntamos y nos respondieron mintiendo, que aquel agua era potable, por lo que dimos de beber a nuestros caballos, de los que al punto murieron dos, que los navarros desollaron allí mismo”.

“Por la villa de Los Arcos discurre una corriente de agua mortífera, y después, entre Los Arcos y el próximo hospital, pasa una corriente de agua mortífera para las caballerías y los hombres que la beben. Por la localidad llamada Torres, en territorio navarro, pasa un río mortífero para los animales y las personas que lo beben. A continuación, por la localidad de Cuevas, corre un río que es también mortífero. Por Logroño pasa un río enorme llamado Ebro, de agua sana y rico en peces. Todos los ríos entre Estella y Logroño son malsanos para beber las personas y animales, y sus peces son nocivos.”

Es llamativa la alusión a tres poblaciones menores, antes pasadas por alto: Lorca, Torres y Cuevas. También el minucioso conocimiento de las pequeñas corrientes: el Salado (*rius Salatus*), el Odrón y el Linares, así como el arroyo de Valdevarón, que discurre junto al hoy despoblado de Cuevas; de la misma manera que los accidentes geográficos de la zona.

Y junto a ello sobresale el elogio encendido con el que se refiere a Estella: «Fértil en buen pan y excelente vino, así como carne y pescado, y abastecida de todo tipo de bienes», y la excelencia de las aguas de su río: “Por Estella pasa el Ega, de agua dulce, sana y extraordinaria”, que contrasta vivamente con la calidad del resto de los cauces del Camino.

Los lugares y las gentes del Camino de Santiago, navarros, castellanos y gallegos, son tratados de forma negativa o desdenosa. De manera especial los navarros, cuya aberrante descripción es bien conocida, y supera a la dedicada a los otros pueblos; en cantidad, apenas dedica tres o cuatro líneas a los demás, en tanto que a Navarra le brinda dos folios, en el capítulo VII, y sobre todo, en calidad: “visten mal, lo mismo que comen y beben también mal,... Son un pueblo bárbaro, diferente de todos los demás en sus costumbres y naturaleza, colmado de maldades,...y enemigos frontales de nuestra nación

gala. Por una miserable moneda, un navarro liquida como pueda a un francés...”

El juicio que le merecen los navarros, acaso deudor de la persistencia en la memoria francesa de los agravios sufridos en Roncesvalles, no se corresponde con el afecto con el que nuestro narrador se refiere a Estella. La minuciosidad con que describe su comarca, pueblos, lugares, corrientes y caminos, y la manera con la que denigra la calidad de las aguas de los ríos vecinos, anteriores y posteriores en el curso del Camino, a la vez que destaca la calidad de las del Ega, unido al relato en el que dice encontrar a uno de los protagonistas de los milagros entre Estella y Logroño, hace verosímil la intuitiva conclusión del profesor Anguita de que los Libros II y V del *Liber Sancti Jacobi* procedan de la misma mano, así como la posibilidad de que su autor haya residido, al menos temporalmente, en la ciudad del Ega, bien acogido por sus compatriotas, originarios de Le Puy-en-Velay, y haya guardado de Estella y los estelleses la magnífica opinión que deja en su guía. Pagándola con una intencionada promoción turística, dirigida a los peregrinos franceses, receptores de la información del *Liber Peregrinationis*.

Tal vez Estella estaba predestinada a ser cuna de la primera Asociación de Amigos del Camino de España (la segunda del mundo), y supo esperar pacientemente el paso de los siglos hasta que, en una feliz conjunción, el espíritu visionario de Francisco Beruete junto a un pequeño grupo de pioneros, entre los que destacaba la finura intelectual de Pedro Mari Gutiérrez Eraso, se adelantó en décadas a la eclosión del fenómeno jacobeo. Paco fue el hombre providencial para articular un equipo de trabajo lleno de ilusión y de ideas que insufló un aliento nuevo al Camino. El 27 de marzo de 1962, el grupo fundador puso en marcha Los Amigos del Camino de Santiago – Centro de Estudios Jacobeos, de Estella, con el preciso y precioso lema: **Camino de Santiago - Camino de Europa**.

Afortunada fundación, viva y activa desde entonces hasta hoy, que inauguró en España el universo asociativo jacobeo, necesario entonces y hoy tan fecundo. Lema tan acertado que ha sido consagrado por el Consejo de Europa (declaración de primer Itinerario Cultural Europeo, 1987), por la UNESCO, y por todas las instituciones religiosas y civiles.

Y claro, por los **impíos navarros**... y las demás gentes innumerables de todas las lenguas, tribus y naciones”

Estella: Camino de Santiago – Camino de Europa.

Sesenta años ya. •



Camino y patrimonio: balance y perspectivas

SUSANA HERREROS LOPETEGUI

Doctora en Historia – Directora del Servicio de Patrimonio Histórico. Gobierno de Navarra



Desde su creación en 1940, la Institución Príncipe de Viana ha tenido y tiene como uno de sus cometidos prioritarios la conservación de los monumentos de Navarra. El cuerpo técnico adscrito a la Institución, en especial aquellas profesiones relacionadas con arquitectura y restauración, pero también con otras disciplinas vinculadas al patrimonio, se ha empleado a fondo en conseguir dicho objetivo.

El resultado es un elevado número de monumentos restaurados y conservados por todo el territorio navarro. Monasterios, iglesias, recintos fortificados, palacios y castillos, puentes y acueductos son algunos de los ejemplos que sirven como referente de buenas prácticas en conservación y restauración del patrimonio histórico.

En la actualidad, el Servicio de Patrimonio Histórico, adscrito a la Dirección General de Cultura-Institución Príncipe de Viana desempeña la misión de proteger y conservar el patrimonio histórico de Navarra. El Decreto Foral 273/2019, de 30 de octubre, por el que se aprueba la estructura orgánica del Departamento de Cultura y Deporte, le asigna, entre otras, las siguientes funciones:

- a) Proteger, conservar, catalogar y difundir el patrimonio histórico en sus manifestaciones artísticas, arqueológicas y las de naturaleza similar.
- b) Establecer los criterios técnicos para la conservación y la protección del patrimonio histórico.
- c) Emitir informes preceptivos de cuantos proyectos de obra pública o privada afecten a los

conjuntos, inmuebles históricos y bienes arqueológicos o mobiliarios o a sus entornos, y facilitar la coordinación con otros servicios del Gobierno de Navarra, a tales efectos, en el marco de las respectivas atribuciones.

- d) Inspeccionar el patrimonio histórico en los términos que establece la legislación vigente.
- e) Coordinar acciones y programas que favorezcan la difusión y divulgación didácticas y pedagógicas de las intervenciones de conservación y protección del patrimonio histórico.

Sin duda el Camino de Santiago recibe una dedicación especial, comenzando por su propio trazado declarado Bien de Interés Cultural, y en consecuencia su protección está asignada al Servicio de Patrimonio Histórico que deberá autorizar cualquier intervención que afecte a su trazado.

Así, se han realizado destacadas obras de restauración en importantes monumentos que jalonan el Camino Jacobeo: Roncesvalles, Santa María de Sangüesa, San Pedro de Estella, el Palacio de los Reyes de Navarra en Estella, Eunate, entre otros muchos que sería largo enumerar. Ciñéndonos a las intervenciones de los últimos cuatro años, cabe destacar dos de enorme calado como son la catedral de Pamplona y la Iglesia de Santa María de Irache.

Restauración del claustro Catedral de Pamplona

El conjunto monumental de la Catedral de Pamplona, Bien de Interés Cultural (1931), es uno de más singulares y significativos de Navarra. Como

otros monumentos de nuestro patrimonio cultural, su estado de conservación mostraba evidentes síntomas de deterioro. Era necesario detener las consecuencias negativas que la exposición a los agentes atmosféricos, a la contaminación o simplemente al paso del tiempo provocaban en el magnífico conjunto monumental. Pero se trataba de una intervención multidisciplinar y compleja, que era necesario afrontar tras un profundo estudio del bien y con un diseño de obra pausado y escalonado.

Para la intervención en el claustro, se suscribió el 31 de mayo de 2016 un convenio colaboración entre el Gobierno de Navarra, el Arzobispado de Pamplona y Tudela, la Obra Social “la Caixa” y la Fundación Caja Navarra. Se trataba de un proyecto complejo y prolongado que contó con dos grandes áreas de trabajo, una de índole arquitectónica y otra de restauración, conservación y limpieza de materiales y revestimientos.

El grueso de los trabajos se centró en intentar devolver al soporte pétreo, en la medida de lo posible, la fuerza de la piedra sana, cerrando grietas, sujetando fragmentos que estaban a punto de caer, colocando aquellos que ya se habían desprendido, limpiando la superficie y aplicando capas de protección que pretenden ayudar a la correcta conservación de los materiales que componen esta joya del gótico navarro. En algunas zonas la piedra se había convertido en arena, sin posibilidad de recuperar las propiedades que tenía cuando, a finales del siglo XIII y durante el siglo XIV, se construyó el claustro de la catedral. Algunas zonas sufrían daños severos y fue imprescindible reponer piezas, reconstruir impostas y saldizos, sanear la piedra, subrayar las líneas compositivas y asegurar los elementos volados.

Las diversas intervenciones realizadas se organizaron en trece fases de ejecución de obras que abordaron tanto la restauración interior como exterior de las galerías y el sobreclaustro. Para los trabajos de restauración se emplearon técnicas modernas, una de ellas el uso del láser para la limpieza de arquivoltas, tracerías, capiteles y grupos escultóricos. Se prestó especial cuidado en el tratamiento de las policromías con métodos mecánicos y químicos para su limpieza, respetuosos con los delicados trabajos escultóricos.

Conviene, además, destacar importantes novedades. Las nuevas técnicas de reproducción en papel gel han permitido fabricar un facsímil de las pinturas originales arrancadas del claustro en 1947 y conservadas en el Museo de Navarra para su reposición en su lugar original junto a la Puerta Preciosa. Cabe destacar el descubrimiento en el acceso a la cripta del trazado del ábside y 3 nuevos

capiteles de la desaparecida catedral románica, así como los estudios en torno a la llamada Reja de las Navas que cierra el lavatorio.

En la actualidad se trabaja en la edición de una monografía encomendada al director de obra y a los especialistas implicados que ponga en valor el proceso de restauración.

Iglesia de Santa María de Irache

La gran iglesia abacial del monasterio de Santa María la Real de Irache, propiedad del Gobierno de Navarra, es uno de los bienes más relevantes del patrimonio arquitectónico románico de Navarra. Se encuentra en el municipio de Ayegui, a dos kilómetros de Estella y en pleno Camino de Santiago. Está declarada Bien de Interés Cultural. Las acciones de restauración llevadas a cabo por la Diputación Provincial primero, y el Gobierno de Navarra después, se remontan a los años 40 del siglo pasado. Se ha actuado ya sobre el exterior de los ábsides, el cimborrio, la fachada occidental, la torre y las cubiertas. En 2018 se llevó a cabo la restauración interior del edificio, retirando materiales impropios introducidos en las intervenciones más antiguas, saneando los juntas, rehaciendo carpinterías, reintroduciendo sillares donde se encontraban en peor estado y limpiando revestimientos.

En 2019 se abordan las obras de restauración del pavimento y excavación del interior de la iglesia del monasterio de Irache destinada a conocer los restos de una construcción anterior constatada por el informe geofísico efectuado en 2017.

Las excavaciones permitieron documentar la existencia de dos templos anteriores, uno de tres ábsides fechado en el primer tercio del siglo XI y otro anterior de una sola nave y cabecera rectangular construido probablemente a comienzos del siglo X, quizás con motivo de la recuperación de San Esteban de Deio por Sancho Garcés I, rey de Pamplona. Además de estas estructuras arquitectónicas, cabe destacar el hallazgo de una losa sepulcral con mención al abad Teudano, pieza fundamental para datar las construcciones antes mencionadas, otras inscripciones de mediados del siglo XII, el horno de campanas al pie de la iglesia, así como algunas sepulturas en el muro sur que permiten avanzar la existencia de enterramientos anteriores al siglo X. La intervención finalizó en 2020 con la colocación de un pavimento nuevo, la reforma de toda la instalación eléctrica e iluminación, la dotación de nuevos bancos y la restauración de la puerta original del siglo XVI que da acceso desde el claustro plateresco

Junto a estas grandes obras de restauración se pueden citar otras de menor inversión como la consolidación de las ruinas del antiguo monasterio de Lizaberria (Elizaberria), un importante monasterio del siglo XI dependiente de Leire y situado en el antiguo Camino que atravesaba el puente de Salinas de Ibargoiti, también restaurado. El Palacio de los Reyes de Navarra, dotado de un ascensor para facilitar la accesibilidad de los visitantes. El puente de Saigots, tal vez en un desaparecido camino hacia el monasterio de Zilbeti o el puente de la Rabia en Zubiri.

Acciones de difusión

La Dirección General de Cultura-Institución Príncipe de Viana ha querido celebrar el Xacobeo 21-22 con un programa de actividades que combina la difusión del patrimonio cultural del Camino de Santiago y el conocimiento científico del Camino celeste. Con este objetivo se ha elaborado el proyecto **Camino, patrimonio y ciencia** que a lo largo del verano de 2021 ha desplegado un amplio abanico de actividades en diversos puntos situados en los itinerarios jacobeos a su paso por Navarra.

El programa propone un acercamiento al patrimonio cultural desde un análisis científico y tecnológico a través de nuevos enfoques y perspectivas de trabajo. Es el caso, por ejemplo, de los estudios de materiales, pigmentos, estructuras y geometría, así como de nuevos análisis de los restos de los individuos que transitaron el Camino o que encontraron su último reposo en sus monumentos desde el período medieval. Estas actividades se complementan con observaciones astronómicas que permitirán conocer mejor el camino de las estrellas, adentrándonos en los misterios del universo y en la cartografía celeste.

Perspectivas de futuro

En 2019 el Gobierno de Navarra aprobó la elaboración de un “Plan de Trabajo Integral del Camino de Santiago en Navarra” y las medidas para su seguimiento y aplicación promovido por la Dirección General de Turismo y Comercio, en el marco del Plan Estratégico de Turismo 2018-2025 (PET).

El PET dedica una especial atención al Camino de Santiago, en su Programa “Apoyar el desarrollo de productos turísticos avanzados en torno al Camino de Santiago y otras rutas culturales”. Con este fin se propuso “crear una mesa de trabajo del Camino como espacio de encuentro del sector” en la que estén presentes todas aquellas entidades que estén involucradas o se ven afectadas de una

u otra forma por el Camino de Santiago a su paso por Navarra, tanto de los distintos Departamentos de la Administración de la Comunidad Foral de Navarra, como entidades locales y asociaciones que trabajan en el Camino de Santiago en Navarra. Se plantearon, entre otras, las siguientes cuestiones o necesidades principales:

- Necesidad de redactar, para su posterior ejecución, un Plan de Trabajo Integral en torno al Camino de Santiago a su paso por Navarra.
- Necesidad de establecer un modelo de gobernanza eficaz, dentro, primeramente, de la Administración y, seguidamente, con el conjunto de las entidades involucradas en el Camino de Santiago.
- Necesidad de reforzar las estructuras administrativas con personal técnico expresamente responsable de coordinar el trabajo en torno al Camino de Santiago.
- Necesidad de establecer un liderazgo dentro de la propia Administración y la consideración de que dicho liderazgo recaiga en la Dirección General de Turismo y Comercio.

El Camino de Santiago es un recurso en el que se ven implicadas, de una u otra forma, varias Direcciones Generales y un número importante de Servicios y organismos. Así cabe citar las siguientes:

- Dirección General de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio a través, especialmente, de los Servicios de Territorio y Paisaje, de Medio Natural y de Innovación y Conocimiento en Sostenibilidad Territorial y Ambiental.
- Dirección General de Cultura-Institución Príncipe de Viana a través del Servicio de Patrimonio Histórico.
- Dirección General de Salud, Servicio Navarro de Salud-Osasunbidea e Instituto de Salud Pública y Laboral de Navarra.
- Dirección General de Interior, con Policía Foral, el Servicio de Protección Civil y el Servicio de Bomberos.

El Acuerdo de Gobierno concluía que, se debe tener presente que la apuesta por el Camino de Santiago requiere una financiación adecuada y suficiente, tanto para la elaboración del citado Plan como para la aplicación del mismo. Quizás con este objetivo, se pueda establecer una línea de actuación en proyectos relacionados con Patrimonio y Camino de Santiago financiados con Fondos Europeos. •



Camino de Santiago. Nuevos tiempos, nuevas narraciones, nuevos viajeros

CARMEN JUSUÉ SIMONENA

Doctora en Historia - Directora de UNED Pamplona



Como referencia atractiva o como guía de información y compendio de nuevos caminos, la literatura viajera es una fuente preciosa de conocimiento y de memoria, más allá de su atractiva condición literaria. Los libros de viaje, han contado siempre con entusiastas lectores, constituyendo al mismo tiempo el apasionado entretenimiento de muchas generaciones que han forjado alguno de sus primeros sueños gracias a ella. Los relatos viajeros, como los libros de aventuras – al fin y al cabo, libros de viajes frecuentemente –, han despertado la curiosidad de los hombres y han estimulado esa necesidad que anhela quebrar, en cierta manera, la monotonía cotidiana.

La cultura jacobea ha sido fuente continuada de inspiración para la actividad literaria casi desde su surgimiento, en el siglo IX. Sin haber llegado a establecer un género propio, la presencia de lo literario en el universo jacobeo se percibe ya desde finales de dicho siglo.

Son de gran valor descriptivo, documental y literario varios de los relatos de peregrinos históricos desde el siglo XV, sus peripecias e impresiones a través de la ruta presentan rasgos comunes y han constituido un pequeño género literario propio englobado en la literatura odepórica que trata de los acontecimientos y de las cosas vistas durante un viaje, sin duda, uno de los géneros literarios más significativos de la peregrinación jacobea.

Sin embargo, el comienzo de la Edad Contemporánea marcó en el Camino Jacobeo una crisis que se tornará profunda con los años debido a una serie de factores. Pero, afortunadamente, tuvo un nuevo repunte en las décadas finales del siglo XIX y a comienzos del XX, aunque la Guerra Civil Española quebró una sociedad que tardaría en recobrar el ímpetu de las peregrinaciones.

Pero las acciones en torno a su recuperación tuvieron diversos impulsos, entre las que destaca la obra de referencia jacobea en España publicada en 1948 por el Consejo Superior de Investigaciones Científicas realizada por L. Vázquez de Parga, J. M^a Lacarra y J. Uría Ríu, *Las peregrinaciones a Santiago de Compostela*, con 4 reediciones facsímiles del Gobierno de Navarra en 1993, que proporcionó la base para multitud de investigaciones y trabajos posteriores.

La narración como experiencia del Camino

Sería interminable la relación de autores y obras sobre el Camino que van surgiendo desde los años noventa del pasado siglo en el que vuelven a renacer las crónicas de viajes a Compostela y surgen, ya en las primeras décadas del siglo XXI, los primeros relatos modernos de peregrinos, llegados desde distintos puntos de España y el extranjero, con la eclosión de una nueva literatura vivencial en la que numerosos peregrinos, muchos de ellos famosos, narran sus experiencias a través del Camino. Según M.F. Rodríguez, Valle-Inclán será el primer autor conocido que en el siglo XX se asoma a la literatura de contenido jacobeo, en la narración breve *Flor de Santidad* (1904) en el que la protagonista conoce a un peregrino que la llevará a dar un cambio radical.

Destacada asimismo es la obra miscelánea *Compostela y su ángel* (1948), de G. Torrente Ballester, o la perspectiva del viajero Camilo José Cela en su libro *Del Miño al Bidasoa*, así como la obra de L. Mateo Díez, *El sueño y la herida* (1987), relato en que se entretienen vida, amor y muerte en torno al Camino, así como la novela *El peregrino* (1993), de Jesús Torbado, o el relato del

novelista cubano Alejo Carpentier dentro de su obra *Guerra del tiempo* de 1958.

En algún caso, estos relatos se han limitado a acercarse a la ruta jacobea con la visión neutra del viajero, más que la del peregrino. También aquí el éxito ha acompañado a varios autores, como el irlandés Walter Starkie, los franceses Jean N. Gurgand y Pierre Barret con su *Priez pour nous à Compostelle* en 1978 y, especialmente Álvaro Cunqueiro que no escribió un libro específicamente dedicado al Camino de Santiago, pero le dedicó bastantes artículos, entre los que sobresale la serie de reportajes publicados entre el 14 y el 24 de octubre de 1962 en el periódico Faro de Vigo, editados con el título *Por el camino de las peregrinaciones y otros textos jacobeos*, en 2004.

Una obra realmente relevante es la es el del holandés Cees Nootebon, que con su *Desvío a Santiago* (1993), en el que el Camino es la disculpa para la narración de un magnífico viaje por España, porque Nootebon entiende el camino como desvío, “el laberinto eterno hecho por el propio viajero que siempre se deja tentar por un camino lateral, y por el camino lateral de ese camino lateral, por el misterio del nombre desconocido en el cartel indicador de la carretera, por la silueta del castillo en la lejanía hacia el que apenas se dirige un camino”. Con excelente erudición y gran curiosidad, Noteboom se sale de los recorridos habituales, de las grandes vías ampliamente transitadas, para diseccionar la España profunda a través de carreteras secundarias y caminos ya olvidados.

No es la primera vez que el fenómeno editorial produce este efecto. Sucedió en Alemania, también en el 2006, con *Meine Reise auf dem Jakobsweg* del humorista Hape Kerkeling, publicado en 2006 y traducido al español como *Bueno, me largo* en 2009, con miles de ejemplares vendidos, especialmente en Alemania. Obra que, según R. Pita, tiene un aire casi ingenuo, entusiasta, a veces simple que contribuye precisamente al encanto que han hallado en él sus lectores.

Nunca llegaré a Santiago es la obra de Gregorio Morán, escritor y periodista, que emprende en 1993, junto a un amigo, el Camino que va de Roncesvalles a León, porque antes de partir ha decidido que no le interesa llegar a Santiago, y dedica su libro “a los que caminan, en especial a los que no saben a dónde van”; su viaje termina en Finisterre, no en Santiago lugar al que no se dirige. También la literatura de ficción comenzó a adueñarse del Camino con varias novelas y libros en los que aparece como un territorio iniciático, propicio a los enigmas más remotos y ocultos.

Otras narraciones, otras miradas. Japón, Brasil o Corea

Otros autores, coreanos, checos, ingleses, franceses, brasileños, han seguido esta estela con positivos resultados, tanto para ellos como para el incremento de peregrinos en el Camino. No son los mejores, ni mucho menos,

pero han llevado la estela de la ruta hasta lejanos países.

Sera Japón, el país que ha mantenido una relación más fluida con la cultura jacobea de todo el continente asiático. Es una relación reciente, consolidada en los años noventa del siglo XX gracias al interés del pueblo japonés por los destinos con contenido trascendente. Uno de los grandes pioneros japoneses fue el escultor Ikeda Munehiro, quien llegó al Camino Francés en 1983 y volvió varias veces más durante los doce años siguientes. El fruto de esta prolongada experiencia fue el primer libro en japonés sobre la Ruta Jacobea, ilustrado con dibujos del propio artista desde los montes Pirineos hasta Santiago titulado *El Camino de Santiago en España*.

La comunidad más numerosa en América con el mundo jacobeo ha sido, hasta mediados de la primera década del siglo, la brasileña, hasta que comenzó a ser superada por la norteamericana. Resulta paradójico, ya que Brasil apenas contó con influencia santiaguista durante la conquista portuguesa y en los siglos siguientes. Dejando al margen a los brasileños más informados, el motivo principal del boom jacobeo en este país es el escritor Paulo Coelho, que en 1986, realizó el Camino Francés. El resultado de aquella experiencia, fue el libro *El peregrino de Compostela (diario de un mago)*, editado en 1987 que enseguida se convirtió en un *best seller*. En Brasil ocasionó que numerosos seguidores de su obra realizaran el Camino.

Corea y la trilogía de la escritora Kim Hyo-sun

Más de diez mil kilómetros separan Galicia de Corea del Sur. Una distancia no solo física sino también cultural que cuenta, desde hace un tiempo, con un inesperado nexo de unión. Esta pasarela entre los dos extremos del planeta es en realidad un camino, el de Santiago, por el que cada año transitan más de seis mil coreanos. Llegan atraídos por lo que en su país de origen se cuenta de esta ruta milenaria, protagonista de bestsellers y realities shows de todo calado.

En el 2006 veía la luz en Corea el diario *Una mujer va caminando sola*, o también, *El viaje de una mujer*, de la escritora y periodista Kim Nan Hee, editado solo en coreano, del que enseguida se vendieron 50.000 ejemplares, convirtiendo la ruta jacobea en un fenómeno editorial. Sin embargo, fue la periodista Kim Hyo-sun, que en 2011 publicó una trilogía, dedicada al Camino Francés, al portugués y a la Vía de la Plata, que durante meses estuvo entre los libros más vendidos del país asiático, con más de 100.000 ejemplares. Tanto, que muchos de sus lectores no dudaron en seguir los pasos del protagonista de la popular historia. Como curiosidad cabe comentar que al Camino acuden muchos universitarios, dado que convalidan puntos académicos en la Politécnica de Seúl por hacer el Camino.

Nuevos tiempos en el Camino, variadas narraciones, viajeros de todo el mundo, una nueva era y nuevos escenarios. En definitiva, vitalidad en la ruta jacobea. •



Dimensión religiosa del Camino de Santiago

CÉSAR G. PURROY

Delegado Episcopal de Camino de Santiago en la diócesis de Pamplona y Tudela



Contaban hace poco en uno de esos, de tantos encuentros jacobeos, cómo allá, en los comienzos de los 80, la Guardia Civil Antiterrorista, peinando la frontera entre Francia y Navarra, cerca de Roncesvalles, se encontró con un señor con un bote de pintura amarilla pintando flechas a lo largo del camino. ¿Se puede saber qué hace usted?, preguntó la Benemérita. “Soy Elías Valiña, párroco de Cebreiro en Galicia y estoy preparando la invasión de gentes que se nos viene encima...”.

La anécdota es muy significativa y profética. Recuerdo siendo yo crío, a finales de los 70 comienzos de los 80, camino del colegio, por la calle Mayor de Pamplona; mejor dicho, no recuerdo ver a un solo peregrino ni persona con la mochila a esas horas tempranas de la mañana. Evidentemente que asistimos a un renacer impresionante de una de las rutas con más contenido humano, espiritual y simbólico de toda la humanidad, el Camino de Santiago. Un camino que va forjando amistades, amores, suscitando emociones y creando anhelos. ¿Quién podría dar una explicación convincente del fenómeno jacobeo, de los trescientos

mil y pico peregrinos que llegaron a Compostela en 2019? Cada uno tendrá la suya. Yo sintonizo mucho con las razones que nos daba Don José María, que en paz descansa, párroco de San Juan de Ortega, en una visita guiada que nos brindó a varios peregrinos hace ya unos 15 años: “El renacer del Camino es la estrategia que el Espíritu Santo se busca en estos tiempos para responder a una Europa y a un Occidente que ha perdido la dimensión trascendente de la vida...ahí queda eso, todavía me emociona el recordar sus palabras. (Aunque unos años antes, siendo yo un joven seminarista me echase la bronca una tarde calurosa, por ir descamisado en el claustro del monasterio; ahora reconozco que tenía razón).

“Desde Santiago, te lanzo, vieja Europa, un grito lleno de amor: Vuelve a encontrarte. Sé tú misma. Descubre tus orígenes. Aviva tus raíces. Revive aquellos valores auténticos que hicieron gloriosa tu historia y benéfica tu presencia en los demás continentes. Reconstruye tu unidad espiritual, en un clima de pleno respeto a las otras religiones y a las genuinas libertades”. Son palabras de un santo y de uno de los grandes y magnos Papas de la historia, San Juan Pablo II, dichas en

Santiago de Compostela el año 82. Todo católico y cristiano, y más aquellos que vivimos a la vera del Camino, tenemos que sentimos interpelados por este hermoso y profundo mensaje. El Camino se convierte así en un verdadero reto: El procurar que unas cuantas jornadas, a pie generalmente, se conviertan en un pequeño ensayo de aquella peregrinación que todo ser humano debe recorrer en su propia existencia vital, y que deseamos que tenga un final en la casa de Dios Padre. Recuperar esa visión trascendente de esta vida es una hermosa empresa para todos los amantes del Camino creyentes. Qué bonito es que se pueda cumplir aquello que se comenta entre sus gentes: “salió turista y llegó peregrino”. Se habla muchas veces de la magia del Camino, lo que este da, lo que significa, eso que le hace tan interesante. Ese “no sé qué” me atrevo a apuntar que es un espíritu de gratuidad a flor de piel que brota a tanta gente que hace el Camino (cuántos voluntarios suscita el Camino de Santiago); es unas ganas de hablar y discutir acerca de lo religioso, de Dios, que en otros ambientes sería visto como algo políticamente incorrecto (cuántas tertulias interesantes en torno a la mesa). Esa magia del Camino que se muestra en el deseo o goce de hacer amigos allende los mares y tierras y mantener contacto durante años. En definitiva, dicha magia es ir desgranando los ingredientes básicos de la vida cristiana, aunque uno mismo no se dé cuenta de ello: fe, fraternidad y gratuidad. En esto, a pesar de nuestras deficiencias, la Iglesia, es decir los católicos tenemos algo que decir. O mejor tenemos un alma que infundir a la ruta. Que la Iglesia oficial no está presente en el Camino es una crítica, que en parte puede ser verdad en algunos lugares, todavía quedan párrocos trabajando en el mismo Camino que nos les interesa lo que ocurre en éste...poco a poco. Pero

también hay una labor callada, anónima y eficaz de tantos cristianos que saben ofrecer a la par que un vaso de agua, el tesoro de su fe (yo he sido testigo de ello más de una ocasión).

Ese reto hermoso que nos lanzaba hace unas décadas el pontífice Magno San Juan Pablo II nos lo jugamos en el día a día, en cada uno de los rincones de nuestra geografía, en cada uno de los encuentros del tú a tú o de unos pocos en los que se puede suscitar un clima de confianza necesario para intentar responder o suscitar las grandes preguntas que todo ser humano arrastra en su existencia, vivirlas y rezarlas. Recuerdo en el pequeño y familiar albergue parroquial de Viana, una de tantas noches en las que la mayoría de los pocos peregrinos que pernoctaban, no más de 15 o 20, entraban a una breve oración en el coro de la magnífica iglesia de Santa María. Después de leer algún salmo, algún canto y comentario espontáneo y unas palabras de ánimo a seguir a Cristo con el ejemplo de Santiago por parte del párroco, un peregrino alemán joven, ingeniero de profesión, me dijo: ¡Pero Padre, esto de una cena en común con una oración libre después no se da en ningún sitio! Bueno se da en más de un sitio, aunque debería darse en muchos más, le contesté. Creo, sinceramente, que esa noche, a este joven le hizo mucho bien. De la misma manera que a los discípulos de Emaús les ardía el corazón al oírle al Señor palabras de vida eterna mientras iban de camino, también a mucho viandante, caminante, ciclista, turigrino, peregrino o como quieras llamarles a los usuarios de la ruta jacobea, también les va a hacer mucho bien el oír nuevamente, o por primera vez, aquello de que Cristo resucitó, está vivo y cuenta contigo. Santiago fue testigo de ello. Recoge el tuyo. •



Peregrinos y Camino. Una reflexión tras la pandemia

ROMÁN FELONES MORRÁS

Doctor en Ciencias de la Educación
Vocal de la Junta directiva de Los Amigos del Camino de Santiago de Estella



“Los peregrinos a Santiago, pobres o ricos, tienen derecho a la hospitalidad y a una acogida respetuosa”.

Codex Calixtinus, capítulo XI “De la acogida que hay que brindar a los peregrinos de Santiago”

La peregrinación es un hecho que está presente en la práctica de casi todas las religiones. Podríamos definirla como el viaje emprendido de forma individual o colectiva, para visitar un lugar santo donde se manifiesta de un modo particular la presencia de un poder sobrenatural.

En el cristianismo tiene dos orígenes distintos: la visita a los lugares santificados por la presencia física de Jesús de Nazaret, fundamentalmente Jerusalén y Belén; y el culto a los santos y sus reliquias, especialmente a los mártires. De las tres peregrinaciones más famosas en el mundo cristiano, en la Edad Media la primacía correspondió a Santiago. Así lo señala Dante: “No se entiende por peregrino en sentido estricto sino el que va hacia la casa de Santiago o vuelve de ella”.

Los motivos de la peregrinación son muy variados: devoción, penitencia, cumplimiento de un voto o promesa, curación de enfermedades o miserias físicas, deuda testamentaria, representación de un pueblo o ciudad, huida de la vida anterior, negocios, peregrinos forzados por sentencia religiosa o civil, además de los falsos peregrinos. Lo que está claro es que el fenómeno de la peregrinación no fue nunca exclusivamente religioso, y que los aspectos sociales, culturales, artísticos, comerciales y económicos convivieron prácticamente desde su inicio. No obstante, sea en épocas de esplendor o decadencia, el aspecto religioso definió en gran medida el sentido de la ruta.

Con fluctuaciones considerables durante el segundo milenio, el último tercio del siglo XX conoció un auge extraordinario. Los hitos son bien conocidos: nace en Estella Los Amigos del Camino de Santiago (1962), el Camino de Santiago es declarado Itinerario Cultural Europeo (1987) y Patrimonio de la Humanidad (1993), y los ocho años jubilares habidos desde 1965, han conocido crecimientos constantes de peregrinos. La foto de situación el 1 de enero de 2020 podría ser la siguiente: Santiago de Compostela contabiliza 350.000 peregrinos acreditados, han proliferado los albergues particulares y turísticos en la mayor parte de las poblaciones, las administraciones públicas han decantado su apoyo hacia lo turístico, y la ruta corre un riesgo cierto de saturarse. De ahí que las Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago y otras organizaciones jacobeanas, en Navarra y otras regiones, manifiesten su preocupación y hagan una llamada de atención sobre los riesgos de una masificación creciente.

Pero el 2020, se interrumpe de forma drástica. El 14 de marzo el Gobierno de España decreta el estado de alarma y comienza un confinamiento que paraliza totalmente la llegada de peregrinos y obliga al cierre de todo tipo de instalaciones relacionadas con el Camino. Como ejemplo, los 52.082 peregrinos registrados en Roncesvalles en 2019, quedan reducidos a 9.210 en 2020. En el momento de redactar este artículo, julio de 2021, la recuperación progresiva es un hecho, sobre todo de peregrinos nacionales, si bien

condicionada por las restricciones de aforo, normas de seguridad y otras normativas.

Un momento de inflexión. ¿Qué Camino de Santiago queremos?

Cuando uno analiza el balance del Camino de Santiago en Navarra, por acotar a la Comunidad una reflexión que es válida con carácter general, no puede menos que reconocer logros indudables: la infraestructura de todo lo jacobeo ha experimentado una mejora evidente, lo mismo que la red de hospedaje, variada y relativamente satisfactoria. Eso ha redundado en una mejora en todos los órdenes en los pueblos de la ruta, siendo el Camino un elemento esencial en la vertebración del territorio y en la mejora económica y social de los mismos. Pero no todo son aciertos. Desde la perspectiva de las Asociaciones vinculadas al Camino, Navarra, pionera en otro tiempo, ha perdido comba respecto a otras comunidades; los planes existentes priman sobre todo el ámbito turístico, mientras que Cultura parece haber quedado un tanto relegada; y las Asociaciones del Camino en Navarra -Estella, Navarra, Urdax-Baztán, Los Arcos, Puente la Reina, Ribera, Roncesvalles-, Medalla de oro de Navarra en 2011 por su labor jacobea en los tiempos difíciles, apenas cuentan en los planes del gobierno foral. En definitiva, ha primado la visión mercantilista, dejando de lado variables a mi juicio necesarias para singularizar la peculiaridad de la ruta.

Esta labor debería estar encomendada a las propias Asociaciones, nacidas para promocionar e impulsar la ruta jacobea. Pero difícilmente pueden hacerlo si la administración no facilita su viabilidad y su trabajo. Pongamos dos ejemplos.

La Asociación de Municipios del Camino de Santiago acaba de publicar los resultados de una encuesta dirigida a los peregrinos internacionales, a fin de conocer sus inquietudes y planteamientos sobre la ruta jacobea, en el marco de la pandemia mundial y sus perspectivas de futuro. Subrayo dos datos de especial interés. Una gran mayoría de los encuestados, el 87%, prefieren los albergues como lugar de hospedaje, y de estos, el 65% los de acogida tradicional, Y hay una valoración alta de los hospitaleros voluntarios, el 80% la considera muy importante. En Navarra, las asociaciones de Estella, Urdax-Baztán y Los Arcos gestionan este tipo de albergues de acogida tradicional, con una normativa foral que les permite cobrar ¡cinco euros! y que no ha sido revisada en casi veinte años. Pese al acuerdo unánime de todos los grupos políticos del Parlamento de Navarra para actualizar la cuota, el Gobierno de Navarra no ha tenido tiempo de solventar el problema, agravado por las restricciones impuestas por la pandemia. De ahí que, en Año Jubilar, estos albergues, servidos por hospitaleros voluntarios, estén cerrados y sin visos de poder ser abiertos, pese a las continuas demandas de los peregrinos.

- El segundo dato es que más de la mitad de los encuestados, el 56%, dice realizar el Camino por considerarlo una gran experiencia vital. Si primamos excesivamente el aspecto turístico y nos olvidamos de que dicha experiencia es incompatible con la multitud y la algarabía, no vamos en la dirección que los propios peregrinos nos señalan. En presencia de Felipe VI, la Presidenta Chivite en Roncesvalles, señaló: “Quiero un Camino de cultura, patrimonio y tradición, un activo para la economía y el turismo, un espacio de experiencias, de vivencias, de introspección, de espiritualidad y convivencia” El objetivo está bien trazado, pero los medios utilizados son, en unos casos insuficientes, y en otros inadecuados. La declaración de intenciones no va pareja con el programa puesto en marcha. Es preciso reorientar los objetivos e involucrar a todos en su definición y desarrollo

Una revista que lleva por título “Ruta Jacobea”, parece el lugar adecuado para tratar de enunciar un pequeño decálogo que recoja la visión y objetivos de las Asociaciones de Amigos de Camino de Santiago en Navarra para la época de la pospandemia. Serían los siguientes:

- Volver a poner el acento en el peregrino, elemento esencial en el Camino
- Adecuar nuestros albergues a un modelo con menor número de literas por habitación y espacios comunes más amplios, donde se favorezca la comunicación y el encuentro.
- Adecuar la normativa foral que los acoge, de tal forma que sea posible la autosuficiencia económica para facilitar estas mejoras. La aportación podría situarse en el entorno de los 10 euros.
- Incentivar la presencia de voluntariado en los albergues.
- Garantizar el carácter laico, compatible con la atención del ámbito espiritual (no religioso, ni confesional) para favorecer la idiosincrasia de la ruta jacobea, aspiración de una mayoría de peregrinos que demandan este tipo de albergues.
- Facilitar adecuadamente la información actualizada sobre el arte, la cultura y los servicios religiosos de la ciudad y su zona de influencia
- Dotar a los albergues de una pequeña biblioteca jacobea sobre el Camino a su paso por la ciudad y región de que se trate
- Colaborar con las administraciones regionales y locales en todo lo relacionado con la mejora de la ruta jacobea.

Lo arriba enumerado es un simple borrador susceptible de discusión, debate y cambios, en su caso. El objetivo, hoy como ayer, es acoger respetuosamente a los peregrinos y facilitarles una digna hospitalidad. La historia nos avala, el presente nos interpela y el futuro nos obliga. ¡Buen Camino! •



Los Amigos del Camino de Santiago de Estella reciben el Premio Internacional Trifinium Jacobeo

El jurado otorgó a la asociación el galardón 'Una Obra', que reconoce, entre otros méritos, la promoción de numerosos eventos jacobeos durante sus 59 años de vida.

En un acto celebrado en Madrid, con motivo de la celebración de XII Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas, el día 21 de octubre nuestro presidente, Maxi Ruiz de Larramendi, recibió el galardón a "Una Obra".

La Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago instituyó en 2012 con carácter trienal (cada tres años) el Premio Internacional Trifinium Jacobeo para reconocer públicamente las tres modalidades del galardón: "Una Vida", "Una Obra" y "Un Programa de Actuación".



En el caso de Los Amigos del Camino de Santiago - Centro de Estudios Jacobeos de Estella, el jurado destaca en el fallo lo siguiente: "Fundada en 1962, es la primera asociación jacobea constituida en España y la segunda del mundo. Entre sus principales actividades en todos estos años destaca la creación en 1965 de un documento antecesor de la "credencial", que fue perfeccionado junto a la asociación de Palencia, y en el Congreso de Jaca-87 dio forma a la actual credencial; desde 1993 gestiona el albergue municipal de Estella; organizó durante años las Semanas de Estudios Medievales, con las que sigue colaborando, y ha promovido durante sus 59 años de vida numerosos eventos jacobeos".

En la presente edición, los otros premiados han sido Ángel Luis Barreda Ferrer, presidente de la asociación de Palencia, en la modalidad "Una Vida" y en "Un Programa de Actuación", a la asociación American Pilgrim on de Camino, por su programa altruista de subvenciones y ayudas a entidades y organizaciones jacobneas de España, Francia y Portugal para facilitar el tránsito de peregrinos. 🍷



El presidente, Maxi Ruiz de Larramendi, y el vocal de la junta directiva, Román Felones posan con la medalla conmemorativa.



Los galardonados, Carmen Marriot (American Pilgrim on the Camino), Ángel Luis Barreda (asociación de Palencia) y Maxi Ruiz de Larramendi.

XII Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas

El evento se celebró del 21 al 24 de octubre en Madrid y contó con la presencia de la delegación navarra

Entre los días 21 al 24 de octubre se celebró en Madrid el XII Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas, pospuesto en dos ocasiones como consecuencia de la pandemia. He aquí la primera sorpresa: ¿Un Congreso Jacobeo en Madrid? Así es, porque el fenómeno se ha extendido por todas las regiones españolas y la Asociación de Madrid se atrevió con una organización que ha sido, por muchos conceptos, modélica. En el recuerdo queda el II Congreso, celebrado en Estella en 1990, cuando Navarra, de la mano de Francisco Beruete y la Administración foral, era uno de los focos del renacer jacobeo y lideraba sus políticas.

El congreso ha sido el marco adecuado para que las asociaciones navarras se hicieran presentes en una doble perspectiva: el reconocimiento a la tarea realizada, personificado en el premio Trifinium a "Una obra", concedido a Los Amigos del Camino de Santiago. Centro de Estudios Jacobeos de Estella, en vísperas de cumplir su 60 aniversario; y la participación activa de miembros de las asociaciones de Estella y Pamplona (llamada de Navarra) en una mesa redonda y tres comunicaciones.

La presencia de la delegación navarra fue muy significativa. Por la asociación de Estella, Maxi Ruiz de Larramendi, su presidente, participó en la mesa redonda "La Acogida tradicional y las Asociaciones Jacobeas en Europa y en el Mundo. Las Asociaciones frente a la crisis de la pandemia". Y yo, como miembro de la junta directiva, con la comunicación "Camino de Santiago, Camino de Europa. Balance y perspectivas de la Asociación de Estella (1962-2020)". Finalmente, Javier Beruete, miembro de nuestra asociación, en una intervención reivindicó la importante y pionera actuación del primer presidente, Francisco Beruete, bajo el título "La verdad importa". Por parte de la asociación de Navarra, Rosa Sanz de Acedo, su vicepresidenta, presentó la comunicación "Kamishibai: Otra forma de presentar el Camino".

Pero lo verdaderamente relevante del congreso han sido, en mi opinión, no tanto las lecciones magistrales, alguna merecedora de ese nombre, ni siquiera las comunicaciones,



Salón de actos de la ONCE.



Cartel del II Congreso. Estella.

de evidente interés la mayor parte de ellas, sino los debates de fondo suscitados en las mesas redondas sobre la situación actual del Camino, sus orígenes históricos, la figura del peregrino y sus nuevas necesidades, y la presencia de las nuevas tecnologías como temas dominantes.

El Camino, hoy como ayer, es un fenómeno complejo en el que confluyen elementos religiosos, culturales, económicos y sociales. En nuestros días, tras el auge experimentado en los últimos treinta años, se mueve entre dos polos bien distintos: por un lado, el de las asociaciones, con el peregrino como eje fundamental de actuación que promueve la acogida tradicional, insiste en los valores culturales y espirituales como elemento esencial de la

peregrinación y alerta de los peligros de banalización del Camino, cada vez más evidentes; y por otro, el de las administraciones públicas, que potencian el carácter de ruta turística como fuente de economía y desarrollo social, y, en consecuencia, miran más los aspectos cuantitativos que los cualitativos, con el peligro que esto comporta. El objetivo sería alcanzar un razonable equilibrio en el que, al margen de los motivos alegados para hacer el Camino, éste se convirtiera en un elemento dinamizador en lo económico, social y cultural de las regiones por las que pasa, sin olvidar su carácter de vía espiritual y religiosa que lo identifica y singulariza.

Tal vez alguno se sorprenda al hablar de los peligros que se ciernen sobre el Camino, cuando éste parece estar pasando por un momento de desarrollo espectacular, que no ha podido parar ni siquiera un fenómeno como la pandemia, dada la rapidez con la que se está recuperando. Pero no hay duda alguna de que estos peligros existen y no son menores. El profesor italiano Paolo Caucci, presidente del Comité Internacional de Expertos del Camino de Santiago y personalidad de referencia en asuntos jacobeos, en la conferencia de clausura del congreso citó, entre otros, los siguientes: los neocaminos, muchas veces desprovistos de alojamientos para el peregrino; la banalización de la peregrinación, en la que conviven tipologías como el turista, el caminante, el senderista y el peregrino; las actuaciones inútiles o peligrosas, caso de las puertas de la catedral de Burgos, con una intervención cuestionada a cargo del artista Antonio López, o la reforma de la Cruz de Ferro, asediada por los molinos; el riesgo de que el Camino, sobre todo en las últimas etapas, se convierta en un parque temático en el que solo se busque la Compostela recorriendo los cien últimos kilómetros, tal y como acordaron el Xacobeo y Iglesia compostelana; el control de la tecnología, que invade un espacio propicio al encuentro con uno mismo; y la imperiosa necesidad de que las iglesias permanezcan abiertas en un itinerario con clara raíz religiosa y cultural. 🍷

CONCLUSIONES DEL XII CONGRESO APROBADAS POR LA ASAMBLEA GENERAL

1. Hemos podido comprobar un gran interés por **recuperar, rehabilitar y promocionar diferentes Caminos a Santiago**. No obstante, observamos que a la hora de defender su recuperación, priman los argumentos de carácter histórico y artístico, sin tener en cuenta aspectos como el estado del Camino, lugares de acogida, servicios generales o la señalización.
2. Se ha puesto de manifiesto la **necesidad de que las asociaciones e instituciones pongan especial atención en preservar los valores y patrimonio inmaterial de la peregrinación**, cuidar la calidad de las charlas iniciales que se dan a los "nuevos" peregrinos, y difundir el Camino a las nuevas generaciones. Asimismo, **es necesaria la unión de las asociaciones europeas** para identificarse como **interlocutor válido ante el Consejo de Europa**, aportando la experiencia real y necesidades de los peregrinos que solo las asociaciones conocen.
3. Constatamos con satisfacción cómo iniciativas, unas veces personales y otras de carácter más institucional, están permitiendo el **acceso al Camino de personas con limitaciones físicas o aquejadas de diversas dolencias crónicas**, siendo la experiencia jacobea muy positiva para esas personas. **Exhortamos a las asociaciones e instituciones a poner especial atención y ayuda a estas iniciativas.**
4. Las nuevas tecnologías, así como los nuevos medios eléctricos de locomoción, están ya presentes en el Camino, incidiendo tanto en la preparación como en el desarrollo de la peregrinación, dejando poco espacio para la improvisación y aventura que supone el hecho de peregrinar. Esto da lugar a que nos encontremos con **diferentes tipos de peregrinos**, un aspecto que las asociaciones deben tener presentes.
5. Las diferentes motivaciones que manifiestan los peregrinos no deben ocultar la **identidad religiosa que el Camino tiene desde los inicios de la peregrinación, y cuya meta se encuentra en la catedral de Santiago de Compostela**. Las asociaciones pueden **ayudar al peregrino a dar un mayor sentido a su peregrinación** ofreciéndole un mejor conocimiento de la historia jacobea.
6. La **'acogida tradicional' es parte inseparable del Camino** y uno de los grandes hechos diferenciales de la peregrinación jacobea actual, que enlaza de manera natural con la acogida histórica generada por las peregrinaciones a Santiago a través del tiempo y el territorio europeo.
7. Agradecemos la participación en el Congreso de diferentes administraciones e instituciones, así como valoramos muy positivamente su labor en el ámbito del Camino de Santiago: el **Ministerio de Cultura**, a través del **Consejo Jacobeo** y de los proyectos en marcha que nos han explicado; la **Guardia Civil**, por el enorme esfuerzo que realizan para velar por la protección y seguridad del peregrino; el **Instituto Geográfico Nacional** en su ayuda para elaborar los mapas del Camino; **Correos**, al ofrecer sus servicios en beneficio del peregrino y de los pueblos por los que discurre el Camino. Y qué decir de la **Fundación ONCE**, a quien tanto tenemos que agradecer por su apoyo y su implicación en el Camino.
8. Se ha hecho presente que la peregrinación a Santiago se enmarca también dentro del **desarrollo turístico** y como potente eje motor del desarrollo local en la España rural, principalmente en aquella más despoblada. Las asociaciones jacobeadas e instituciones públicas deben trabajar conjuntamente para saber conjugar los múltiples aspectos que concurren en el Camino de Santiago, especialmente a la masificación en cuanto al número de peregrinos.
9. Otros aspectos relevantes y cada vez más importantes han sido el de la **accesibilidad y sostenibilidad**. El primero es fundamental para que el Camino sea cada vez más universal y sin barreras; el segundo ha sido la línea de pensamiento común en buscar la mayor eficiencia posible en el Camino en todos los ámbitos, tanto desde de los comportamientos individuales como desde los colectivos.
10. Ser peregrino y/o hospitalero va unido a vivencias que se guían por la **libertad** y la **búsqueda**, al mismo tiempo que desarrollan una inmediata respuesta ante las adversidades, como se ha comprobado durante la situación de pandemia vivida. Hemos recibido una herencia que debemos custodiar y proteger. **Cuidemos el lenguaje**, pues no es lo mismo un peregrino que un viandante o caminante. **Hagamos uso de las nuevas tecnologías**, dejando siempre un espacio para que el peregrino viva una verdadera aventura exterior e interiormente. **Acojamos a todos**, con independencia de sus motivaciones medios de peregrinar, pero cuidemos con especial atención a quienes viven la peregrinación con la austeridad, esfuerzo y sacrificio propios del peregrino. **Defendamos el Camino de Santiago como un todo**, desde el más humilde árbol hasta la más bella de las catedrales.

DICHO EN MADRID, A 24 DE OCTUBRE DEL AÑO 2021

Entrega del Premio “Francisco Beruete” a Juan Carrasco Pérez

El claustro de la iglesia de San Pedro de la Rúa fue la sede elegida para la entrega del galardón.



De izquierda a derecha, Juan Carlos Esquíroz Noble, Román Felones Morrás, Juan Carrasco Pérez, Maxi Ruiz de Larramendi Ripa y Adeli Pérez Zudaire.

El pasado 25 de julio, festividad del Apóstol Santiago, se celebró en la parroquia de San Pedro de la Rúa, iglesia matriz de la ciudad, una misa a la que asistieron en buen número miembros de la asociación, peregrinos y feligreses.

Tras la celebración, en el claustro de la misma iglesia, ámbito especialmente idóneo por su belleza y significación, tuvo lugar el acto de entrega del Premio Francisco Beruete 2021 a Juan Carrasco, el homenajeado del presente año. Tras la lectura del acta de concesión, a cargo de Juan Carlos Esquíroz, secretario de la asociación, se procedió a realizar la laudatio del premiado por parte de Román Felones, miembro de la junta, y a la entrega del premio, con unas palabras de Maxi Ruiz de Larramendi, nuestro presidente. La intervención de Juan Carrasco cerró el acto.

La distinción presentaba dos novedades en esta edición. En primer lugar, el galardón llevará a partir de ahora el nombre del primer

El galardón llevará, a partir de ahora, el nombre del primer presidente y alma mater de la asociación, Francisco Beruete

presidente y alma mater de la asociación, Francisco Beruete, en vísperas del sesenta aniversario de su creación. En segundo lugar, el objeto que lo identificará será una concha en metal sobre una pequeña peana de madera y una inscripción. En la lectura del acta de concesión del premio, aprobado por unanimidad de toda la junta directiva, se decía que se entregaba a Juan Carrasco por ser “un medievalista insigne, vinculado a Navarra y al Camino, como prueba de reconocimiento por su apoyo fiel y permanente al Camino y a la Asociación”.

Román Felones en su intervención, tras agradecer la presencia de su esposa Maite,

hijos y demás familiares que le acompañaron, y resaltar la relación académica y afectiva con los dos grandes historiadores navarros, Lacarra y Martín Duque, glosó las razones aducidas por la junta directiva en su acta de concesión.

El insigne medievalista, catedrático en las Universidades de Granada, Extremadura y Pública de Navarra es autor de una extensa obra compuesta de 17 libros, 39 artículos de investigación y 48 colaboraciones en obras colectivas, además de director de 8 tesis doctorales. En ellos se ha acreditado como autor de referencia en la demografía medieval navarra y la fiscalidad y la presencia judía.



Foto de familia. Amigos, familiares y miembros de Los Amigos del Camino de Santiago de Estella.



Juan Carrasco Pérez, agradeciendo el premio y en primer lugar sentada su esposa Maite Arana.

Juan Carrasco es un hombre vinculado al Camino y a Navarra. El primero ha sido objeto de importantes artículos de investigación; a la segunda, Navarra, su tierra de adopción, le ha servido en los más variados frentes: profesor de primera hora en la recién creada Universidad Pública de Navarra, donde ocupó el cargo de vicerrector, director de la revista Príncipe de Viana, vocal del Consejo Navarro de Cultura, y vicepresidente de las Semanas de Estudios Medievales de Estella desde 1995 hasta 2016, entre otros.

El profesor Carrasco fue y sigue siendo un apoyo fiel y permanente al Camino y a la Asociación de Estella. Asiduo colaborador de la revista Ruta Jacobea, es también asesor de los ciclos organizados por la asociación, en especial la Semana Sefardí.

Todo ello llevó a la asociación a distinguirlo en 2004 con la medalla de socio de honor,

junto con su maestro Martín Duque, y sus colegas García de Cortázar, Ruiz de la Peña, Sesma y Martínez Sopena. La entrega del premio Francisco Beruete es la culminación de una trayectoria que admite pocas dudas sobre sus merecimientos.

A continuación, el presidente Maxi Ruiz de Larramendi tomó la palabra para expresar su alegría por la concesión del premio, resaltar su vinculación con la asociación, insistir en la compañía inseparable de su mujer, Maite, a lo largo de los años, y desear que su colaboración y presencia siga en los años venideros.

La entrega del premio finalizó con unas palabras del homenajeado que, al margen de texto preparado, dejó fluir su contenida emoción recordando a sus maestros, su familia, sus amigos, la asociación y Estella, una ciudad por la que siente simpatía, cariño y devoción. 🍷

CONCLUSIÓN

Estamos en vísperas de la celebración del 60 aniversario de la Asociación,

Por lo tanto, querido Juan, contamos con tu sabiduría, tu asesoramiento y tu presencia. También tú, eres historia viva de este mundo jacobeo del que nos sentimos parte.

Que el Señor Santiago, apóstol y mártir, nos sea propicio, a ti, a tu familia y a todos los que componemos estas hermandad jacobea.

Gracias - Mile esker

A photograph of an elderly man with glasses, wearing a dark quilted jacket and dark trousers, standing on a wide set of stone steps. He is looking towards the camera. The background shows a stone wall and a building with a window.

10 PREGUNTAS A
JAVIER CAAMAÑO ERASO

“El albergue es para atender al peregrino, no al turista”

La suya fue una peregrinación temprana, pero no precisamente hacia Santiago, sino más al centro o al oeste de la península, pasando por el norte: Madrid, Bilbao y Barcelona jalonan la biografía de Javier Caamaño Eraso, el que fuera presidente de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Estella desde 1999 y durante 21 años.

El motivo para estas mudanzas era, en su niñez, debido al trabajo como militar de su padre. De adulto por el suyo propio como ingeniero industrial. Pero nunca sintió desarraigo, sus raíces estaban en Estella. “Mi padre era gallego y mi madre de aquí. A casa de mi abuela venía todos los veranos”.

Un tiempo estival que recuerda en libertad para escalar montañas, patear caminos o ir a la piscina. Por aquel entonces, recuerda Javier, a sus 82 años, no había peregrinos. O no muchos.

1. ¿Qué le diría a su sucesor, Maxi Ruiz de Larramendi?

Sobre todo, que conecte lo máximo posible con todos los socios, que no se quede cerrado en una camarilla. Cada uno de ellos debe sentirse cercano a su presidente.

2. Y a usted, ¿le dio algún consejo su antecesor Antonio Roa?

No. Era un hombre extremadamente ocupado, y muy implicado en su clínica. Así que en esa transición hicieron de intermediarios Maxi Ruiz de Larramendi y Jacinto Morán, que fueron los que me propusieron coger la presidencia.

3. Después de 21 años, ¿cree que se le ha quedado alguna tarea pendiente?

Aunque no nos faltaban ganas, siempre hay algo que por no disponer de tiempo se queda en el tintero. Y es que el día a día con la gestión te absorbe mucho. Personalmente, me hubiera gustado completar el camino de invierno, pero ahora ya estoy mayor. Y como presidente, haber contactado con más fluidez con asociaciones de la Federación.

4. ¿Y de qué se siente especialmente satisfecho?

De haber puesto la asociación en el mapa. Mucha gente, incluso de Estella, apenas nos conocía. Sí, sabía que había un grupo del Camino de Santiago pero poco más. Y para ponernos en primera línea comenzamos a organizar excursiones por etapas por la ruta y eso nos hizo aumentar por cuatro el número de socios y que nos conocieran.

5. ¿Cuál cree que es la principal baza del Camino de Santiago a su paso por Estella?

Por un lado, está esa Estella monumental, que impresiona al peregrino. Son muchos los que dicen que repetirán como turistas porque un día les ha parecido poco.

Y por otro, se ha hecho una gran labor desde el albergue. Si el peregrino sabe que hay alojamientos específicos para él opta por pernoctar allí ya que será el lugar donde encuentre a gente con sus mismas motivaciones, con la que compartir experiencias del camino... grandes amistades se han forjado en los albergues.

6. ¿Y qué piensa, por el contrario, que se debe mejorar?

A bote pronto diría que una mejor señalización, pero si profundizamos más había que



Javier Caamaño, ex presidente de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Estella, junto al Palacio de los Reyes de Navarra de la ciudad del Ega.

incidir en esa vertiente espiritual que tiene el camino y que una masificación de turismo puede desvirtuar. Los albergues son para atender al peregrino, no al visitante. Por otra parte, es incomprensible que no nos dejen subir la cuota del albergue, que lleva 11 años con el mismo precio a pesar de nuestra petición a la Dirección de Turismo. Ahora no podemos cubrir gastos mientras que si hay excedente revierte en la ciudad con ciclos culturales.

7. ¿Cómo o por qué llegó usted al Camino de Santiago?

Por mi primo (Pedro María Gutiérrez Erasó). Él, junto a Francisco Beruete, nuestro primer presidente, impulsaron la asociación y me habló del tema. A mí me pareció interesante, pero en aquel entonces porque me gustaba mucho andar por la montaña.

Pero luego te vas involucrando, vas haciendo etapas y descubres que, además de esa afición por andar y la cultura, el camino te da algo más, la espiritualidad. No conozco a nadie que haya vuelto de Santiago descontento. Y ese creo que es el sentido de la Ruta Jacobea.

8. ¿Cuál es su rincón o monumento favorito del Camino de Santiago por Estella?

A mí, esa visión del Palacio de los Reyes de Navarra, con la escalinata de San Pedro enfrente y, justo al lado, el antiguo ayuntamiento, me parece que es espectacular. Y creo que también lo es para el que llega de fuera.

9. ¿Es la asociación referente en el plano nacional?

Pienso que sí. A nosotros nos buscan dentro de la Federación cuando de otras asociaciones organizan algo para que les demos nuestro punto de vista. ¿Cómo no vamos a ser un referente si somos la decana de España y la segunda del mundo? La segunda española tardó veinte años en fundarse tras la nuestra, así que nos avala la experiencia.

10. ¿Cómo le gustaría que le recordaran en su labor de presidente?

Como alguien que hizo lo que pudo (ríe). No, en serio, me esforcé al máximo para empujar a la asociación y transmitir que tenía un futuro. 🍷



ANUARIO

Caminos recorridos en el año 2021

A lo largo del último año, se han llevado a cabo ocho etapas del Camino de Invierno y del Camino Vasco del Interior.

Camino de Invierno

El año 2021 comenzamos con la segunda parte del Camino de Invierno.

Estas etapas del Camino de Invierno transcurren por la Ribera Sacra (ribera del río Sil y del río Miño en las provincias de Lugo y Ourense y Pontevedra).

Para preparar dicho camino, nos pusimos en contacto con el único bar de A Ponte, destino de la primera etapa, donde nos informaron que esos días estaba cerrado por motivos familiares.

Como la previsión del tiempo para ese día era de mucho calor y al final de la etapa

Fecha	Nº	Etapa	Km
26/08/2021	6	Quiroga - A Ponte	15
27/08/2021	7	A Ponte - Monforte de Lemos	20
28/08/2021	8	Monforte de Lemos - Vendanova	20
29/08/2021	9	Vendanova - Penasillas	20
30/08/2021	10	Penasillas - Rodeiro	15

no había un lugar donde poder refrescarse, decidimos llevar en el autobús un gran cubo con hielo y refrescos para los caminantes.

El día 26 de agosto, a las seis de la mañana nos encaminamos hacia Quiroga, donde llegamos a las 13:30 horas. Comenzamos

la etapa a esa hora con más de 30 grados. La etapa transcurre por un bello entorno rural, solitario y montañoso, con desniveles relevantes.

Parte del personal tuvo que desistir 2 horas después. Llamaron a un taxi y acabaron



en A Ponte. Nos alojamos todos en el hotel Condes de Lemos de Monforte de Lemos durante todas las etapas.

El día 27 de agosto de A Ponte a Monforte de Lemos. La Etapa fue más llevadera. Por la tarde, hicimos un recorrido en Catamarán por las riberas del Sil.

El día 28 de agosto de Monforte de Lemos a Vendanova. Etapa exigente, con paisajes interesantes en un entorno plenamente rural.

El día 29 de agosto de Vendanova a Penasillás. Etapa exigente en la que destaca la fuerte bajada y posterior subida de 300 metros de altura para salvar el cañón que forma el río Miño. Transcurre por un tramo sinuoso de la antigua calzada romana: son los Codos de Belesar, un enclave extraordinario. Por la tarde, hicimos visita al Monasterio Cisterciense de las Bernardas de Pantón, a la iglesia románica del divino Salvador de Ferreira y al pazo y Ecomuseo de Arxeriz.

El día 30 de agosto de Penasillás a Rodeiro. Con subida y bajada de la Sierra Do Faro con un desnivel de 600 metros. De Penasillás arranca la variante de Mouricios que fue la que elegimos porque avanza por una

cota más baja y transcurre por carreteras locales. Una vez finalizada la etapa regresamos a Estella.

Camino Vasco del Interior

1ª Etapa de Bayona a Guétary. Al llegar a la frontera con Francia los gendarmes nos pararon, subieron al autobús y nos controlaron a todos el certificado del Covi 19. El día resultó pasado por agua. Estaba programada una visita para la tarde a Biarritz. A consecuencia de la lluvia se hizo una votación, y se

acordó por mayoría su anulación y la vuelta a Estella directamente.

2ª Etapa de Guétary a Hendaya. Hicimos el recorrido por la costa Fue un día maravilloso de sol y una bonita etapa. Por la tarde fuimos a San Juan de Luz.

4ª Etapa de Astigarraga a Tolosa. Teníamos que hacer la 3ª Etapa, de Irún a Astigarraga, y luego visita a San Sebastián por la tarde. No pudo ser ya que ese día se corrió la Behobia – San Sebastián con unos 35000 participantes. En vista de los problemas que nos podía acarrear esta carrera, decidimos cambiarla por la 4ª etapa. Día muy lluvioso. Etapa llana por carretera y poblaciones. La tarde la pasamos visitando Tolosa. 🏠

Fecha	Nº	Etapa	Km
19/09/2021	1	Bayona - Guétary	21
17/10/2021	2	Guétary - Hendaya	22
14/11/2021	4	Astigarraga - Tolosa	22,5

Hacia el 60 aniversario

En 1950 nace en París la **Société des Amis de Saint Jacques de Compostelle**, primera asociación nacida para su promoción y defensa. La llegada de los primeros peregrinos a Estella, en la misma década de los cincuenta, provocó que determinadas personas empezaran a plantearse la necesidad de organizar su acogida. Poco a poco, incluso antes del nacimiento de la Asociación surgieron tres iniciativas: acoger a los peregrinos, redactar el borrador de unos posibles estatutos (1958) y crear una credencial de su paso por Estella (1960). Al año siguiente, un nutrido grupo de estelleses, comandados por Francisco Beruete y Cirilo Zunzarren, se reunieron la tarde del 29 de diciembre de 1961 y acordaron promover una asociación a la que denominaron **Los Amigos del Camino de Santiago. Centro de Estudios Jacobeos**. La asociación se constituyó formalmente el 27 de marzo de 1962, año en que los peregrinos seguían siendo una rara excepción en el paisaje navarro.

Estamos, por tanto, en vísperas de una importante celebración que no queremos ni podemos pasar por alto. Pese a que las circunstancias no son las más felices, con el albergue de peregrinos cerrado por la pandemia y una escasa ayuda moral y económica por parte del Gobierno de Navarra -pese a haber recibido en 2011 la Medalla de Oro de Navarra como premio y reconocimiento a la tarea efectuada, junto con las otras asociaciones jacobeanas- el programa que tenemos previsto desarrollar continúa su marcha.

Con idea de tener una idea aproximada del mismo, estos son algunos de los hitos que pretendemos celebrar a lo largo del año:

- 1.- 29 de diciembre de 2021: Presentación del número de la revista Ruta Jacobea correspondiente a los años 2020 y 2021.
- 2.- Primer trimestre de 2022. Presentación de la nueva Federación de Asociaciones del Camino de Santiago francés, del que Los Amigos de Estella forman parte del núcleo básico que ha redactado sus estatutos.
- 3.- Primer trimestre de 2022. Apertura del Hospital de Peregrinos de Estella, con una serie de innovaciones que se irán poniendo progresivamente en marcha:
 - Remodelación del albergue.
 - Presencia de hospitaleros voluntarios.
 - Preparación del proyecto "Una biblioteca jacobea para el peregrino".
- 4.- Celebración del sesenta aniversario (última semana de marzo de 2022)
 - Acto conmemorativo, con presencia de autoridades locales, regionales y nacionales y, en su caso, representantes de la Federación Española, Federación del Camino de Santiago francés y de las asociaciones navarras.
- 5.- Desarrollo de los tres ciclos culturales habituales: Jacobeo, Sefardí y Patrimonio.
En 2022 pretendemos hacer hincapié en el ciclo sobre el Camino de Santiago, que se celebrará en el segundo trimestre del año, con el título general "El peregrino del siglo XXI y la acogida tradicional".
- 6.- Ciclo de conferencias sobre el "El futuro del Camino de Santiago", con la presencia de algunos de los mejores especialistas en el tema en el momento presente. (En tramitación).
- 7.- Música en el Camino.
Los Amigos del Camino de Santiago - Centro de Estudios Jacobeos de Estella han colaborado históricamente con las agrupaciones corales y sinfónicas de Navarra. Pretendemos que en este sesenta aniversario se hagan presentes en nuestra programación con actuaciones vinculadas, en la medida de lo posible, al mundo jacobeo.
- 8.- Programa de ordenación del Archivo de la Asociación. Presentación del trabajo (Tercer trimestre de 2022).
- 9.- Publicación conmemorativa: Los Amigos del Camino de Santiago. Centro de Estudios Jacobeos de Estella. Una Asociación pionera (1962-2022) (Diciembre de 2022).

Para el desarrollo de esta tarea contamos con todos los socios y colaboradores.

¡Buen Camino!






Feliz Año 2022 Urte Berri On

AÑO SANTO JACOBEO

Buen Camino Bide On



El año 2022 presenta para nosotros una doble singularidad: es también Año Santo sin corresponderle, por decisión personal del papa Francisco, dada la situación de pandemia padecida en 2021. Y es, además, año de celebraciones. Sesenta años en materia jacobea es un mundo, la mejor prueba es que tuvieron que pasar casi veinte años para que apareciera la siguiente asociación española.

Eso es un privilegio que nadie nos podrá quitar y un compromiso con el presente y el futuro que de nuevo ratificamos. Los Amigos del Camino de Santiago. Centro de Estudios Jacobeos de Estella estaremos presentes en todos los foros en los que se trabaje en beneficio del Camino y del peregrino y alzaremos la voz, si es preciso, para defender los valores de esta ruta milenaria.

Si compartes estos ideales, te animamos a que te unas a nosotros. Juntos y numerosos seremos más fuertes. El Camino te necesita y nosotros estamos necesitados del Camino. Sesenta años de trabajo continuo nos avalan.

